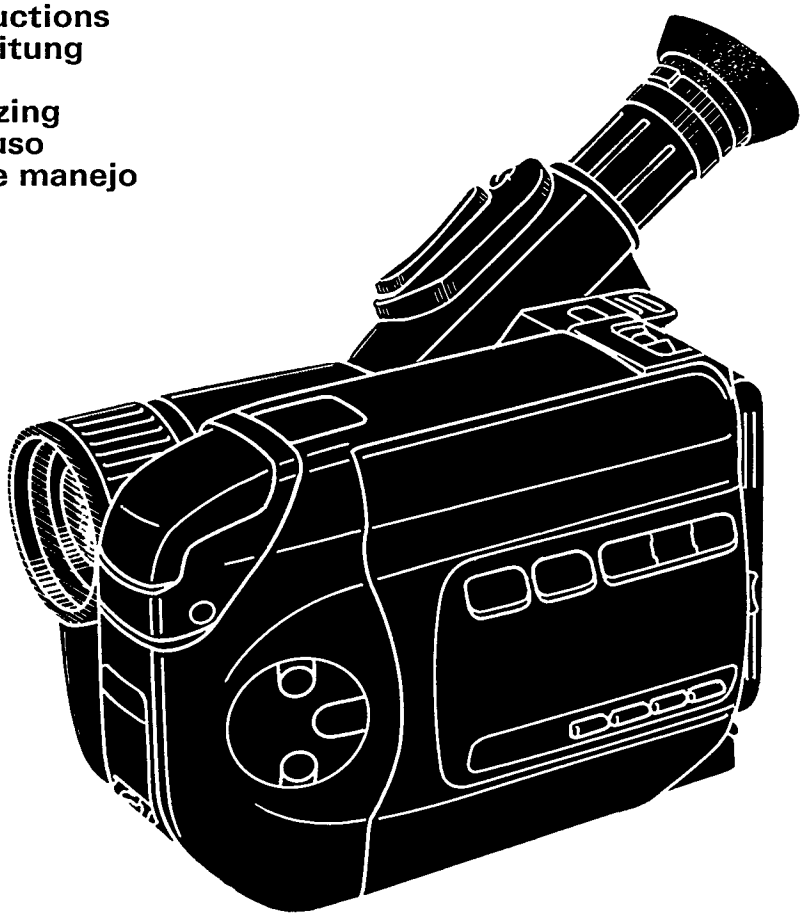
PHILIPS

Operating instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning

VHS C
PAL



miniEXPLORER
CAMCORDERS

VKR6890

Innehåll

Viktigt 3

Observera 3

Videokamerans tillbehör 5

Kontroller och kopplingar 6

Sökarens display 8

Strömkällor 10

Grundläggande förberedelser 12
- Justering av handremmen 12
- Att ta av objektivskyddet 12
- Fastsättning av bärremmen 13
- Sökaren 13

Inställning av datum och tid 14
- Insättning av reservbatteri 14
- Inställning av datum och tid 15

Videokassetten 16

Inspelning 17
- Helautomatisk inspelning 17
- Stillbildsinspelning 18
- Inspelning av stillbild 18
- Inspelning med stroboskopeffekt 19
- Spegelbildsinspelning 19
- Automatisk bildstabilisator 20
- Snabbkontroll 21
- Indikator för kvarvarande bandtid 21
- Omtagning 21
- Flimmerfri redigering 22
- Inspelning av datum/tid 22

Avancerad videoteknik 23
- Fokusering 23
- Zoomning 24
- Makro-närbild 25
- Justering av vitbalans 26
- Motljuskompensation (BLC) 28
- In- och uttoning 28
- Höghastighetsslutaren 29
- Minneslagring av en titel 29
- Val av titelfärg 30
- Val av titelfunktion 30
- Inspelning av den minneslagrade titeln vid filmning 31

Avspelning 31

Redigeringsteknik 37
- Kassettkopiering (kopiering till en videobandspelare) 37
- Drift 37

Ytterligare information 39

Om problem skulle uppstå 40

Tekniska specifikationer 41

Viktigt

FÖR SÄKERHETS SKULL AVLÄGSNA INTE SKYDDSKÅPAN

För att undvika elektriska stötar får skyddskåpan inte avlägsnas. Innanför finns inga delar som kan repareras av konsumenten. Överlåt alla reparationer till en yrkesman.

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR FÅR UTRUSTNINGEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.

■ VARNING OM BATTERIER

Om ett batteri byts ut på felaktigt sätt finns det risk för explosion.
Byt endast ut till samma eller motsvarande typ av batteri som rekommenderas av kameratillverkaren. Gör dig av med använda batterier på det sätt som tillverkaren föreskriver.

■ VARNING OM LITIUMBATTERIET

Batteriet i denna enhet kan börja brinna på kemisk väg, om det behandlas fel. Du får aldrig försöka att ta isär batteriet, ladda upp det, värma upp det över 100 °C eller bränna upp det.
Byt ut batteriet mot ett nytt av typen CR2032. Att använda någon annan batterityp kan leda till brand eller explosion.

- Byt genast ut batteriet när det är tomt, och återlämna det tomma batteriet till butiken eller till ett uppsamlingsställe för specialavfall.
- Förvara det utom räckhåll för barn.
- Tag aldrig isär det och kasta det inte i öppen eld.

■ VIDEOKAMERAN

- Märkplåten sitter på enhetens undersida.

■ Nättillsats

- Märkplåten sitter på enhetens undersida.
- Denna modell uppfyller EG-kraven (för radiostörning) i direktivet 87/308/EEC.

Lagen om upphovsrätt

Kom ihåg att kopiering av inspelade band, skivor eller annat publicerat eller återutsänt material kan vara ett brott mot lagen om upphovsrätt.

Observera

Läs igenom dessa anvisningar innan du börjar använda videokameran, så att du får bästa möjliga resultat av din videokamera.

Igensättning av videohuvudena:
Det är med videohuvudenas hjälp som bandspelaren spelar in signalerna på bandet och det är också de som avläser signalerna vid avspelning. Om huvudena efter en längre tids användning blir smutsiga eller igensatta, kan signalerna inte längre spelas in rätt och dessutom blir avspelningsbilden förvrängd. Detta har hänt, om ljudet låter normalt vid en avspelning samtidigt som du inte kan se någon bild eller endast en kraftigt förvrängd bild. Om detta inträffar, skall du låta en kvalificerad servicetekniker undersöka apparaten.

Om kondens bildas inne i videokameran:
Kondens (fuktdroppar) bildas när varm luft kommer i kontakt med ett kallt föremål, till exempel på ett fönster i ett varmt rum vintertid. Kondens kan bildas inne i videokameran och skada band och videohuvuden, om:

- Videokameran är i ett rum som just börjar värmas upp.
- Videokameran är i ett rum med ånga eller hög luftfuktighet.
- Videokameran förs från en kall omgivning in till ett väluppvärmt rum.
- Videokameran hastigt flyttas över från en kall omgivning, till exempel ett rum eller en bil med luftkonditionering, till en plats som är varm och fuktig.
- Om kondens bildas inne i videokameran, börjar "DEW"-indikatorn i den elektroniska sökaren (EVF) att blinka. Några sekunder senare stängs kameran av automatiskt för att skydda bandet och videohuvudena.

Efter en stund, sätt på kameran igen och försäkra dig om att DEW-indikatorn slocknat. Vänta i ca. en timme innan videokameran används igen. Beroende på förhållanden i omgivningen kan det ta flera timmar innan kameran åter kan användas.

- På grund av att kondens bildas gradvis, kan det ta 10 – 15 minuter innan videokameran slår av sig själv.
- Om det är mycket kallt på platsen, kan kondensen omvandlas till frost. I detta fall kan det ta mycket lång tid, innan frosten har smält och omvandlats till kondens.
- Om du tar in videokameran från en mycket kall plats, till exempel en slalombacke, skall du förvara apparaten i en tätt tillsluten plastbag eller liknande, för att förhindra kondensbildning.

Håll videokameran borta från oljig rök och ånga.

Skydda videokameran från fuktighet och damm.

Omgivande förhållanden:
Använd videokameran när temperaturen är mellan 0°C och 40°C och luftfuktigheten är 20% – 80%. För att undvika att ytterhöljet deformeras eller att andra skador uppstår, skall du inte lämna apparaten någon längre stund i direkt solsken. Lämna heller aldrig kvar den i en stängd bil.

Håll videokameran borta från element.

Håll videokameran borta från TV-apparater:
Lägg inte videokameran nära en TV-apparat. Då kan ljud- och bildkvaliteten på ett inspelat band försämras och/ eller apparatens prestanda påverkas negativt.

Håll magneter borta:
Håll inte magneter eller magnetiserade föremål som lysrör, elmotorer, elektriska klockor och batteridrivna leksaker nära videokameran. Då kan apparatens prestanda påverkas negativt.

Håll videokameran borta från områden med kraftiga spänningsfält:
Bilden kan bli förvrängd, om videokameran används på platser med kraftiga spänningsfält, till exempel sändarantenner för TV eller radio.

Stoppa aldrig in några föremål:
Sätt aldrig in några andra föremål än en videokassett i videokameran. Om något av misstag faller in i apparaten eller om vätska spills över apparaten, skall du ta kontakt med en videoserviceverkstad. Om du försöker att använda apparaten, när något främmande föremål är inne i den, kan brand eller elstötar uppstå.

Inga fingrar i apparaten:
Det är mycket farligt att vidröra delarna inne i videokameran och det kan dessutom skada apparaten allvarligt. Försök aldrig att plocka isär den. Kontakta en videoserviceverkstad om det är nödvändigt att kontrollera apparaten invändigt eller utföra justeringar och reparationer.

Hantera den varsamt:
Tappa aldrig videokameran och utsätt den inte för kraftiga stötar. Stötar under pågående användning kan ge bildstörningar.

Förekomsten av färgfläckar:
Färgfläckar är ett märkligt bildstörningsfenomen som gäller speciellt för CCD-anordningen. De uppträder som ett ljust lodrätt streck på skärmen när videokameran riktas mot starka ljuskällor som spotljus eller högreflekterande föremål. Undvik detta problem genom att aldrig rikta videokameran mot dylika starka ljuskällor under inspelningen.

Sätt locket över objektivet efter avslutad inspelning.

Håll videokameran borta från kraftiga lampor:
Utsätt inte videokameran för kraftiga lampor. Värmen från dessa kan deformera höljet och ge andra skador.

När videokameran inte används:
Tag ur videokassetten, stäng av videokameran och tag bort batteripaketet.

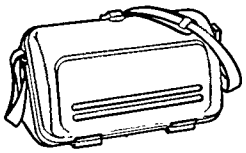
Lägg aldrig videokameran med kassettfacket vänt nedåt:
Använd aldrig videokameran med kassettfacket vänt nedåt. Då kan bandet spolas upp ojämnt och inte sträckas ordentligt.

Rengöring av videokameran:
- Apparatkroppen är tillverkad av ett plastmaterial. Använd aldrig bensin, thinner eller andra kemikalier vid rengöringen, därför att färgförändringar kan uppstå och apparatens ytfinish skadas.
- Torka ren apparatkroppen och manöverpanelen med en mjuk och ren trasa. Om det finns envisa fläckar, kan du fukta en mjuk trasa med en mild diskmedelslösning. Torka därefter torrt med en annan, torr trasa.
- Rengör objektivglaset med en blåsborste (samma som för stillbildskameror) eller objektivrengöringsduk (samma som för glasögon och kameror).

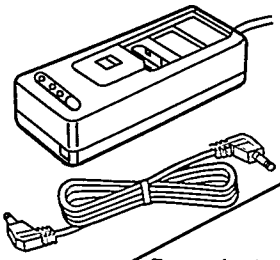
För batteripaketet:
Var noga med att ladda upp batteripaketet innan du börjar använda det.
Kom ihåg följande punkter för att undvika fara.
- Kasta inte batteripaketet i en öppen eld.
- Kortslut inte kontaktens poler.
- Du får inte ta isär eller bygga om batteripaketet.
- Använd endast den medföljande nättillsatsen vid laddning av batteripaketet.

Följ nedanstående anvisningar för att undvika skador på batteripaketet eller förkorta dess livslängd.
- Utsätt aldrig batteripaketet för kraftiga stötar och tappa det inte i golvet.
- Ladda inte upp ett redan fulladdat batteripaket.
- Batteripaketet kan bli varmt under användning eller laddning, men det betyder inte att problem har uppstått.
- Batteripaketets livslängd är begränsat. Om batteripaketets användningstid blir så kort att det inte längre lämpar sig för filmning trots att det har laddats upp, skall du byta till ett nytt batteripaket.

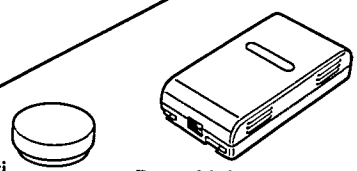
Videokamerans tillbehör



Systembärväska 22AV5265
(extra tillbehör)

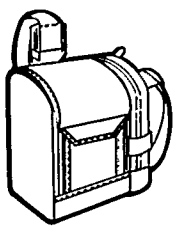


Nättillsats
SBC5419
(medföljer)

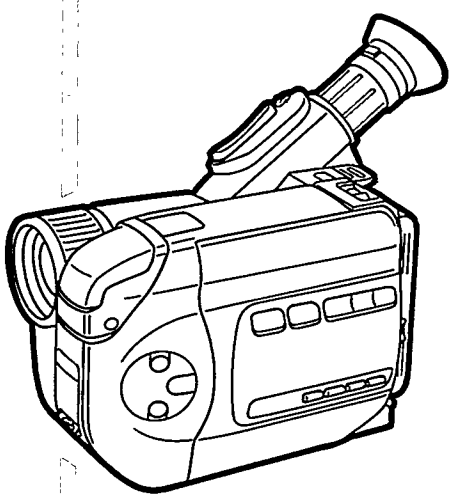


Batteridel
SBC5217 (medföljer)

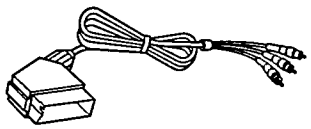
Reservbatteri
för datum/tid CR2032
(medföljer)



Mjuk bärväska
22AV5264
(extra tillbehör)

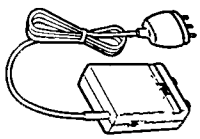


Videokamera

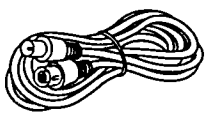


AV-utgångskabel (stereo)
SBC5510 (medföljer)

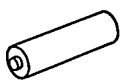
Bärrem
SBC5421 (medföljer)



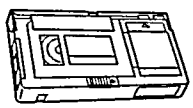
RF-konverterare
SBC5411 (extra tillbehör)



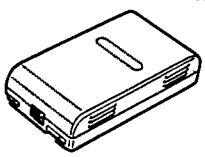
DIN-DIN koaxialkabel
(extra tillbehör)



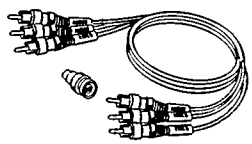
R6 batteri



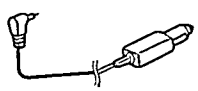
Kassettadapter
22AV5146
(medföljer)



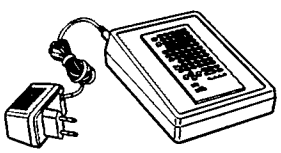
Batteridel SBC5217
(extra tillbehör)



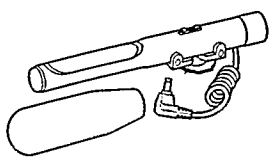
AV-utgångskabel
SBC5508 (extra tillbehör)



Bilbatterikabel
SBC5422 (extra tillbehör)



Universell teckengenerator
22AV5172 (extra tillbehör)



Superdirektionell mikrofon
SBC3070 (extra tillbehör)

Svenska

Kontroller och kopplingar

① **Hållare för bärrem**
För att koppla fast bärremmen.

② **Driftsomkopplare**
Ställ omkopplaren i läge:
"CAMERA" : För inspelning.
"VCR" : För avspelning.
För att stänga av videokameran, sätt omkopplaren i mittläget, "OFF".

③ **Driftslampa (OPERATE)**
Tänds då funktionsomkopplaren ställs i läget för "CAMERA" eller "VCR".

④ **Knapp för öppning/stängning av kassettfack (EJECT)**
För att mata in eller mata ut en videokassett.

⑤ **Objektivskydd**
För att skydda objektivet.
Var säker på att ta av objektivskyddet innan du påbörjar inspelning.

⑥ **Start/stopp-knapp**
För att påbörja inspelning. (Knappen behöver inte hållas nere under inspelning.)
Tryck en gång till på knappen för att avbryta inspelning och ställa videokameran i pausläge för inspelning.

⑦ **Batteriutmatningsspak (BATT. EJECT)**
För att mata ut batteriet.

⑧ **Reglerbar handlovsrem**
Ställ in så att du håller Camcordern bekvämt.

⑨ **Knapp för in-/uttoning (FADE)**
För att utföra in- eller uttoning av bild och ljud.

⑩ **Väljarknapp för datum/tid (DATE/TIME)**
För att välja om tid och/eller datum skall spelas in på bandet eller inte.

⑪ **Titelknapp (TITLE)**
Tryck för att den minneslagrade titeln skall visas i sökaren; tryck en gång till för att radera visningen i sökaren.
Vid upprepade tryckningar visas → raderas → visas titeln i sökaren.

⑫ **Minnesknapp (MEMORY)**
För lagring av en titel i minnet.

⑬ **Titelvisning/färgknapp (T.MODE/COLOUR)**
Efter det att den minneslagrade titeln har försvunnit ur sökaren.
För val av visningsfunktionerna "WIPE ↓", "WIPE ↑" eller "SCROL" för titelvisningen, istället för den vanliga visningsfunktionen.
Då den minneslagrade titeln visas i sökaren, eller då du just återuppkallat titeln...
Välj i vilken färg du önskar att titeln ska visas ovanpå bilden. Du kan välja en av 8 tillgängliga färger.

⑭ **Mikrofoningång för extern mikrofon (MIC)**
För inkoppling av extern mikrofon. (Då en extern mikrofon kopplas in, stängs den inbyggda mikrofonen av.)

⑮ **Digitaleffektsknapp (DIGITAL EFFECT)**
Använd knappen för att utföra följande:
(Driftsläget ändras var gång knappen trycks.)
1) För stillbildsinspelning
... Tryck en gång
2) För stroboskopbildsinspelning
... Tryck två gånger
3) För spegelbildsinspelning
... Tryck tre gånger
Tryck ytterligare en gång för att återgå till normal inspelningsfunktion.

⑯ **Knapp för automatisk bildstabilisering (DIGITAL AIS)**
Tryck på denna knapp då du gör inspelningar och samtidigt rör dig, till exempel då du spelar in från ett fordon.

⑰ **Knapp för digital zoomning (DIGITAL ZOOM)**
För att förstärka zoomen.
1) För zoomning upp till 12 gånger
... Tryck en gång
2) För zoomning upp till 36 gånger
... Tryck två gånger
Bilden förstoras på samma sätt som ovan, i förhållande till läget för maximal vidvinkel.

⑱ **Kassettfack**
Sätt i en VHS-C kassett för att utföra in- eller avspelning.

⑲ **Knapp för motljuskompensation (BLC)**
Aktiverar funktionen som kompenserar motljus.

⑳ **Funktionsväljare för fokus (FOCUS)**
För att välja manuell fokusering.

㉑ **Valknapp för slutarhastighet (SHUTTER)**
För manuellt val av den elektroniska slutarens hastighet vid inspelning av snabbrörliga objekt.

㉒ **Inställningsknapp för vitbalans (W.B.)**
För att ställa in för manuell vitbalansering.

㉓ **Omkopplaren för funktionsval**
FULL AUTO : Fokusering, vitbalans, slutarhastighet och iris justeras automatiskt.
MANUAL : Denna inställning låter dig ställa in skärpa, vitbalans, slutarhastighet och BLC manuellt.

㉔ **Likströmsingång (DC IN)**
För inkoppling av nättillsatsen eller bilbatteriet.

㉕ **Fack för reservbatteri**
För isättning av litiumbatteriet för den inbyggda klockan och för lagring av titelminnet då videokameran är avstängd.

㉖ **Trefotssockel**
För att koppla fast ett trefotsstativ på videokameran.

㉗ **Väljarknapp för spårning/datum/tid (◀ TRACKING/DATE/TIME SELECT)**
Använd knappen för att utföra följande:
1) För att välja funktionerna datum och tid då den inbyggda klockan ställs in.
2) För att erhålla optimal bildkvalitet vid avspelning.

㉘ **Valknapp för bandhastighet SP/LP**
För val av bandhastighet (SP eller LP) vid inspelning.

㉙ **Knapp för paus/stillbild (PAUSE/STILL)**
För att stanna bilden under avspelning, eller för att tillfälligt avbryta avspelning.

㉚ **Stoppknapp (STOP ■)**
Aktiverar stoppfunktionen.

㉛ **Knapp för snabbspolning/snabbvisning bakåt (REW/ ⏪)**
Använd knappen för att utföra följande:
1) Med driftsomkopplaren i läge "CAMERA":
För avspelning av de sista sekunderna då en inspelning gjorts, för att kontrollera att inspelningen gjorts korrekt.
2) Med driftsomkopplaren i läge "VCR":
För bakspolning av bandet då apparaten är i stoppläge.
Håll knappen nedtryckt under avspelning för höghastighetsavspelning i bakåtriktning.

㉜ **Inställningsknapp för spårning/datum/tid (TRACKING ► /DATE/TIME SET)**
Använd knappen för att utföra följande:
1) För att starta den inbyggda klockan efter att tid och datum ställts in.
2) För att erhålla optimal bildkvalitet vid avspelning.

㉝ **Bandvalsomkopplare (TAPE SELECT)**
För att välja längden på det band som används för in- eller avspelning.

㉞ **Knapp för minne/nollställning (MEMORY/RESET)**
Använd knappen för att utföra följande:
Håll knappen nedtryckt under mer än en sekund för att nollställa räkneverket till "0:00.0"
Tryck snabbt (ca. 0,5 sekund) på knappen för att aktivera bandräkneverkets minne så att stället som motsvarar indikeringen "M00:00.0" enkelt kan hittas vid snabbspolning framåt/bakåt av bandet.

㉟ **Avspelningsknapp (PLAY ►)**
Startar avspelning.

㊱ **Knapp för snabbspolning/snabbvisning framåt (⏩ /FF)**
För snabbspolning framåt då apparaten är i stoppläge.
Håll knappen nedtryckt under avspelning för höghastighetsavspelning i framåtriktningen.

㊲ **Ögonmussla**

㊳ **Dioptrisk justeringsring**
För anpassning av sökaren till dina ögon, så att bättre fokusering kan erhållas.

㊴ **Knapp för stillbildsinspelning (SNAPSHOT REC)**
För inspelning av en stillbild under ungefär 5 sekunder.
För att denna knapp skall kunna tryckas ned, måste videokameran vara i pausläge för inspelning (driftsomkopplaren står i läge "CAMERA").

㊵ **Knapp för zoom-kontroll (W och T)**
För zoom-kontroll, telefoto (T) och vidvinkel (W).
För långsam zoomning
... Tryck lätt på en av knapparna [W] och [T].
För snabb zoomning
... Tryck ned en av knapparna [W] och [T] ordentligt.

㊶ **Sökare**
För att se på bilden under in- eller avspelning. Visar även driftsläge.
För att se på bilden med största möjliga förstoring, drag ut sökarringen bakom ögonmusslan.

㊷ **Stereomikrofon**
För inspelning av ljud på kassetten.

㊸ **Videoutgång (VIDEO OUT)**
Koppla in en videokabel från videoutgången till videoingången på en TV (eller RF-konverterare) för att utföra avspelning direkt från videokameran.

㊹ **Likströmsutgång för RF-konverter (RF DC OUT)**
Likströmsuttag för RF-konverterare.

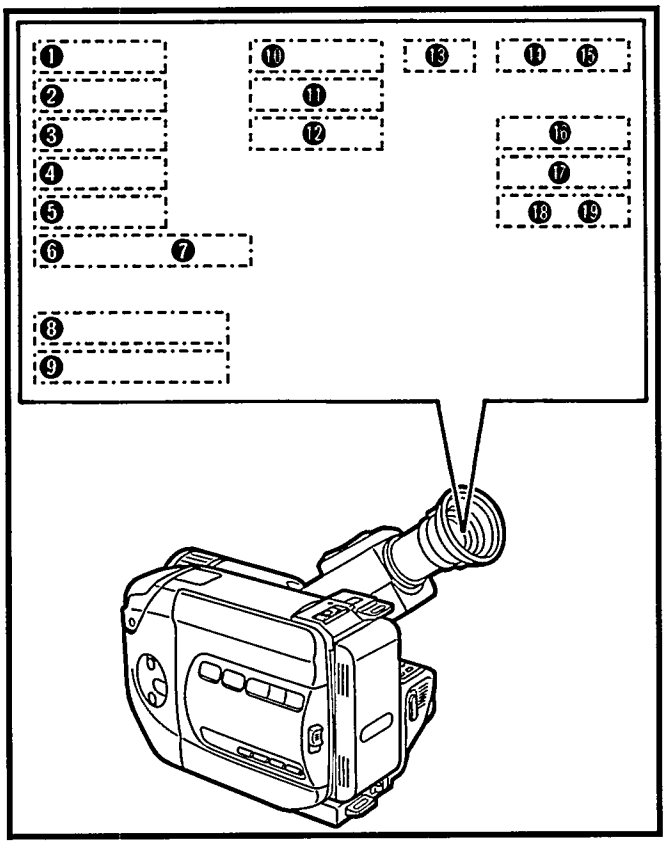
㊺ **Ljudutgång (AUDIO OUT)**
Koppla in en audiokabel från ljudutgången till ljudingången på en TV (eller RF-konverterare) för att utföra avspelning direkt från videokameran.

㊻ **Redigeringsuttag (EDIT)**
För inkoppling av enhet för redigeringskontroll, etc..

㊼ **Knapp för manuell fokus (FOCUS +/–)**
För manuell fokusering efter att manuell fokusering valts med FOCUS-väljaren.

Sökarens display

Visning i sökaren



❶ Indikering av kvarvarande bandtid

- Kvarvarande bandtid visas.
- Tiden visas i timmar och minuter. Då mindre än 2 minuter är kvar, blinkar indikatorn för kvarvarande bandtid.
- Medan Camcordern räknar ut kvarvarande bandtid, blinkar indikeringen "R".

Anm.:
Om visad bandlängd inte stämmer då du sätter i en ny videokassett, kommer inte heller visningen av kvarvarande bandtid att stämma.

❷ Indikering av bandlängd

- Bandlängdsindikatorn visar total längd av aktuellt band.
- Välj bandlängd (T30 eller T45) med omkopplaren TAPE SELECT.

  Visningen varierar beroende på vilken inspelningshastighet (SP eller LP) som valts, enligt följande:
  SP: "T30" 30 minuters band (EC-30),
  "T45" 45 minuters band (EC-45)
  LP: "T60" 60 minuters band (EC-30),
  "T90" 90 minuters band (EC-45)

❸ Indikering av titelfärg

- En förkortning för namnet på den färg som används visas, exempelvis WHT = white (vit).
  YEL (gul), MAG (magenta), RED (röd), CYN (cyan), GRN (grön), BLU (blå), BLK (svart)
- Titelfärgen kan väljas då titeln syns i sökaren.

❹ Indikering av titelfunktion

- Titelfunktion kan väljas då titeln inte visas i sökaren.
  WIPE ↓ Titeln visas uppifrån och nedåt.
  WIPE ↑ Titeln visas nedifrån och uppåt.
  SCROL Titeln rör sig nedifrån och uppåt.

❺ Indikering för bildstabilisering "(((•)))"

- Sätt av/på funktionen för bildstabilisering genom att trycka på knappen DIGITAL AIS. Indikeringen "(((•)))" visas då bildstabiliseringen är aktiv.

❻ Indikering för digital zoomning

- Välj zoomningsområde genom att trycka på knappen DIGITAL ZOOM.
  "D.ZOOM1" ("D" betyder digital)
  Zoomningsområdet har en förstoring på upp till x12.
  "D.ZOOM2"
  Zoomningsområdet har en förstoring på upp till x36.

❼ Indikering av förstoringsgrad

- Visas då en av zoomknapparna [W] eller [T] trycks och 2 till 3 sekunder efter det att knapparna släpps.
- Då funktionen för bildstabilisering är aktiv, visas indikeringen "x9".

❽ Tidsvisning

- Aktuell tid (timmar och minuter) visas.
  Rätt tid måste först ställas in.
- Tiden visas med 24-timmars indikation.
- Det går att visa endast datum, eller datum och tid tillsammans.

❾ Datumvisning

- År, månad och dag visas.
  Korrekt datum måste först ställas in.

❿ Indikering av kvarvarande batteriström/index

- Indikationerna "▬" visas gradvis från höger till vänster allt eftersom batteriet försvagas.
- Vid påsättning då batteridelen används, visas hela indikeringen "E▬▬F" under ungefär en minut. Därefter visas den faktiska, kvarvarande kapaciteten.

  "INDEX"
- Denna indikering blinkar då en inspelning påbörjas och indikerar att en indexsignal spelas in.

⓫ Bandräkneverk/indikering av avverkad bandtid

- Avverkad bandtid vid in- eller avspelning visas med timmar, minuter och sekunder.
- Genom att trycka på knappen MEMORY/RESET under mer än en sekund, kan du nollställa räkneverket till "0:00.00".
- Då en kassett matas ut nollställs räkneverket automatiskt till "0:00.00".

"M0:23.45"

- Tryck kort på knappen MEMORY/RESET vid början av inspelningen av en viss scen, för att enkelt kunna spela av scenen efteråt.
  Då du efteråt trycker på en av knapparna ⏩/FF och REW/⏪, kan scenens början enkelt hittas.
  ("M" betyder minne.)

⓬ Varnings/alarmindikatorer

Följande indikeringar visas i sökaren för att informera om vad som föregår i videokameran.

Sökare	Händelse
	: Om kondens har bildats inuti videokameran, blinkar indikeringen "DEW" och videokameran stängs av efter några sekunder.

Tryck på EJECT-knappen, tag ut kassetten och vänta till indikeringen "DEW" släcks.

: Smutsiga videohuvuden
Konsultera kvalificerad servicepersonal.

: Indikeringarna "–" försvinner en efter en i takt med att batteriet försvagas.
När det sista strecket försvunnit börjar batteri-indikatorn "▭" att blinka.
Byt ut batteriet mot en fulladdad batteridel. Då en fulladdad batteridel sätts i visas indikeringen "E– –F" alltid, oberoende av batteriets kapacitet.

: Ingen kassett har satts i, eller så har säkerhetstappen för oavsiktlig inspelning brutits loss. Indikationen blinkar för att varna att inspelning inte kan utföras.
Sätt i en kassett som har säkerhetstappen kvar. Om tappen har brutits loss, täck över hålet med tejp.

: Om reservbatteriet (för titelminne, datumfunktion, etc.) inte har satts i eller är tomt, blinkar denna indikation under 10 sekunder efter att videokameran har satts på.
Sätt i ett nytt reservbatteri (CR2032).

END : Bandet har nått sitt slut vid inspelning.
Byt ut kassetten mot en ny.
Byt ut mot en kassett med säkerhetstappen kvar. Om bandet delvis är inspelat, kontrollera tillgänglig inspelningstid via indikationen för kvarvarande bandtid.

: Visas en kort stund då en indexmarkering spelas in.

⓭ Indikering av motljuskompensation

- Välj graden av motljuskompensation genom att trycka på knappen BLC. Sätt först omkopplaren FULL AUTO/MANUAL i läget "MANUAL".

⓮ Bandgångsindikationer

Beroende på vilken funktion som används på videokameran, visas en av följande indikeringar.

"▷"	Vid avspelning RETAKE (omtagning) (i framåtriktningen)
"❚❚"	Vid stillbildsavspelning
"◁◁"	Snabbspolning/snabbvisning bakåt RETAKE (omtagning) (i bakåtriktningen)
"▷▷"	Snabbspolning/snabbvisning framåt

⓯ Inspelningsindikationer

"REC"	Vid inspelning
"PAUSE"	Vid inspelningspaus
"SNAP"	Vid stillbildsinspelning
"CHK"	Vid inspelningskontroll

⓰ Indikering av inspelningshastighet

"SP"	Standardhastighet för inspelning
"LP"	Hastighet för längre inspelningstid

- Hastighetsläget kan väljas med omkopplaren SP/LP.

⓱ Indikering av manuell vitbalansering

I läget för manuell vitbalansering:
Indikeringen " ◺ " blinkar långsamt
... Inställning har inte gjorts.
Indikeringen " ◺ " blinkar snabbt
... Inställning utförs.
Indikatorn " ◺ " lyser
... Inställning har utförts.
I läget för automatisk vitbalansering (standardläge) visas ingen indikering.

- Utför vitbalansering genom att trycka på knappen W.B. Sätt först omkopplaren FULL AUTO/MANUAL i läget "MANUAL".

⓲ Indikering av slutarhastighet

Önskad slutarhastighet kan väljas genom att knappen SHUTTER trycks upprepade gånger. Sätt först omkopplaren FULL AUTO/MANUAL i läget "MANUAL".
Slutarhastighetens sifferindikator visar delar av sekunder, det vill säga 1/120 = 1/120:del av en sekund.
1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000.

- Slutarens standardhastighet är 1/50 sekund (ingen indikering).
- Då funktionen för bildstabilisering är aktiv, visas indikeringen "1/120".

⓳ Indikering av manuell skärpeinställning

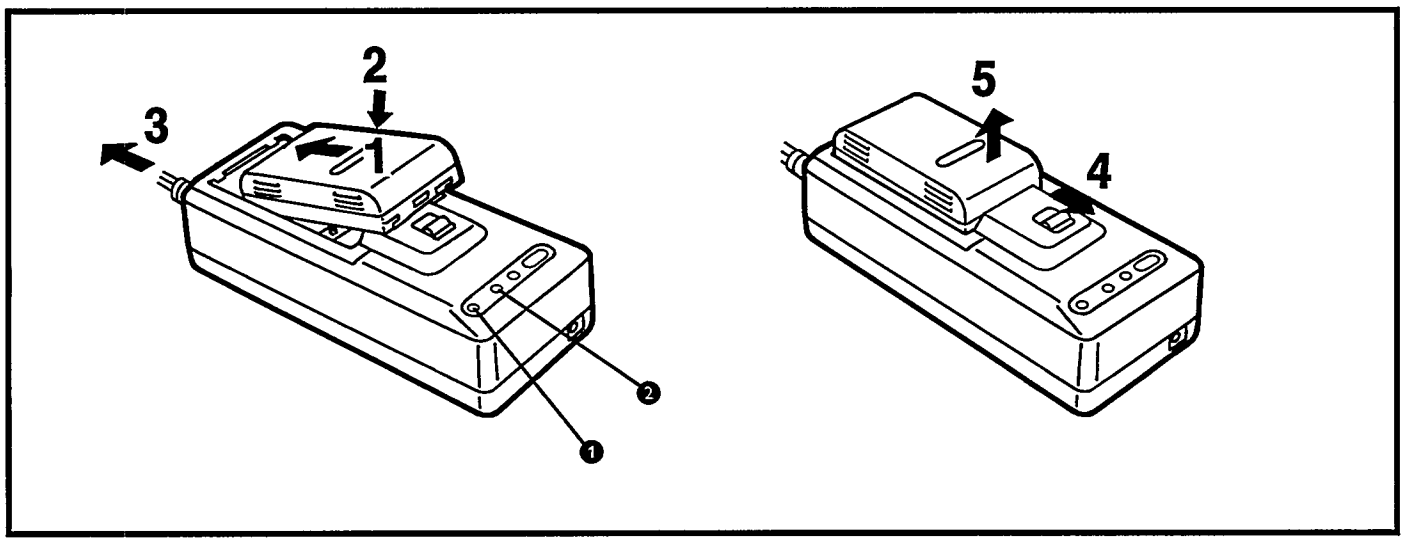
"MF" ("MF" betyder manuell fokusering)
Sätt av/på funktionen för automatisk skärpeinställning genom att trycka på knappen FOCUS.
Vid manuell skärpeinställning, tryck på knapparna FOCUS +/–. Sätt först omkopplaren FULL AUTO/MANUAL i läget "MANUAL".

Strömkällor

Batteridel SBC5217

Laddning av batteridelen

Batteridelen är inte laddad från början och måste laddas innan den kan användas.



1 Sätt i batteridelen i nättillsatsens uttag med främre änden först så som visas på bilden.

2 Tryck på den bakre delen tills batteriet hamnar på plats med ett klickljud.

3 Koppla in nättillsatsen i vägguttaget.
- Strömlampan ❶ tänds och några sekunder senare tänds även laddningslampan ❷.
- Då laddningen är färdig, släcks laddningslampan ❷.

4 Då laddningen är färdig, för batteriutmatningsspaken i pilens riktning.

5 Tag bort batteridelen från nättillsatsen.

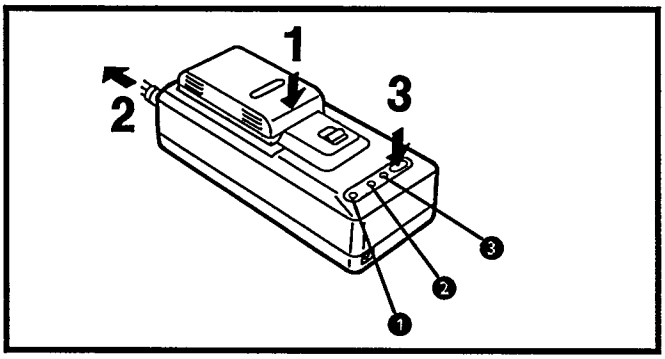
Laddningstid : 60 minuter
Maximal inspelningstid : Ca. 50 minuter

* *Kontinuerlig inspelning med digitalfunktionen, för ett fulladdat batteri vid 25° C. Vid faktisk användning kan det inträffa att inspelningstiden är kortare, beroende på batteridelens kondition, temperatur, använda inspelningsfunktioner, etc.. Vi rekommenderar därför att du har ett extra batteri till hands.*

Anm.:
- *Batteridelen har laddats efter tiden som angivits ovan. Men för att uppnå maximal driftstid bör batteridelen laddas ytterligare 2 timmar.*
- *Ladda batteridelen vid en temperatur mellan 10° C — 35° C.*
- *Nättillsatsen kan användas för att förse videokameran med ström eller för att ladda batteridelen. Dessa operationer kan inte utföras samtidigt.*
- *Koppla ur ingångskabeln för likström från nätdelen vid laddning av batteridelen.*

■ **Användning av den behändiga urladdnings → laddningsfunktionen (Discharge → Charge)**

Om en batteridel laddas upprepade gånger utan att först ha laddats ur fullständigt, uppstår en såkallad "minneseffekt" och driftstiden för den uppladdade batteridelen blir allt kortare.
Av denna anledning rekommenderas att batteridelen töms vid var femte laddningstillfälle med hjälp av den behändiga urladdnings → laddningsfunktionen.



1 Sätt i batteridelen i nättillsatsen.

2 Koppla in nättillsatsen i vägguttaget.
- Strömlampan ❶ tänds och några sekunder senare tänds även laddningslampan ❷.

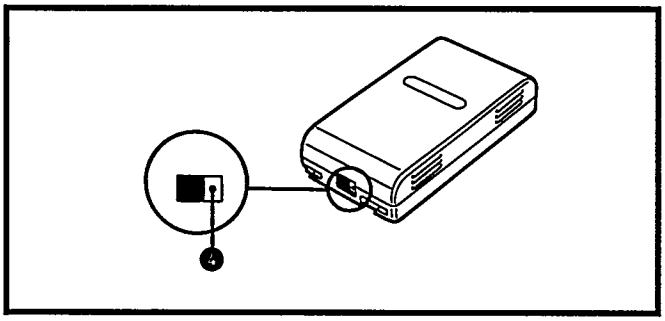
3 Tryck ned knappen Discharge → Charge under mer än en sekund.
- Urladdningslampan ❸ tänds, och laddningslampan ❷ släcks.

Då urladdningen avslutats tänds laddningslampan ❷ igen, urladdningslampan släcks och laddningen påbörjas.

Då laddningen är avslutad, släcks laddningslampan ❷.

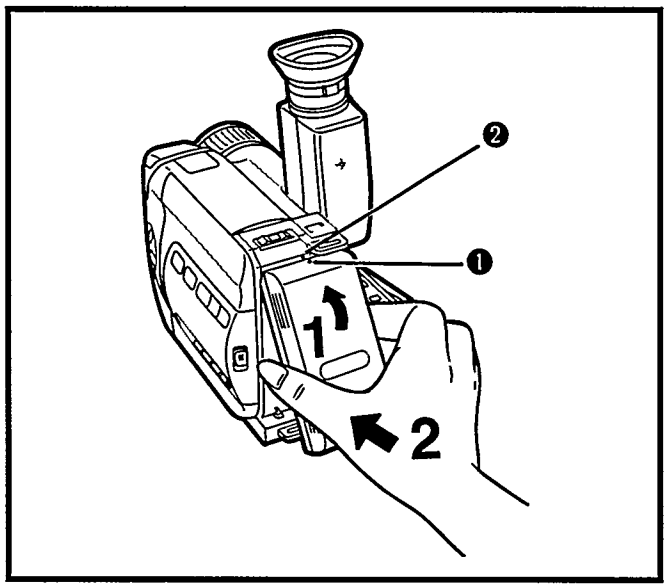
Anm.:
Då funktionen för urladdning → laddning används, tar laddningen fem eller sex gånger längre tid än normalt.

■ **Användning av markören för laddningskontroll**



Denna markör är behändig för att skilja mellan laddade och urladdade batteridelar. Skjut markören så att pricken ❹ syns, för att indikera att batteridelen är laddad. Skjut markören så att pricken inte syns, för att indikera att batteridelen är helt eller delvis urladdad.

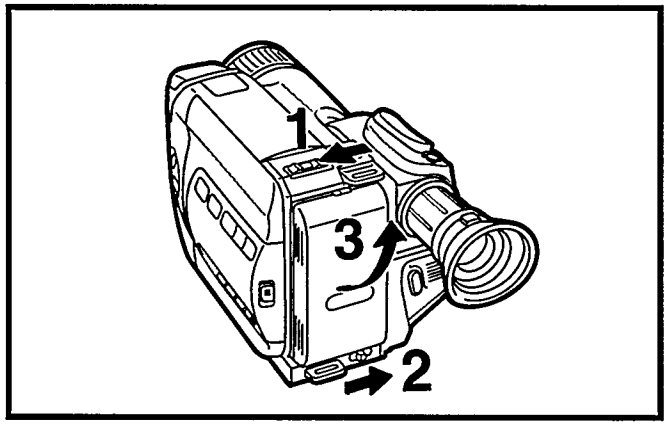
Fastsättning av batteridelen på videokameran



1 Passa in märket ❶ på batteridelens översida med märket ❷ på videokameran, och sätt i batteriet med den övre änden först.

2 Tryck på den bakre delen tills batteriet hamnar på plats med ett klickljud.

■ **Borttagning av batteridelen**



1 Tryck ned och för driftsomkopplaren till "OFF".

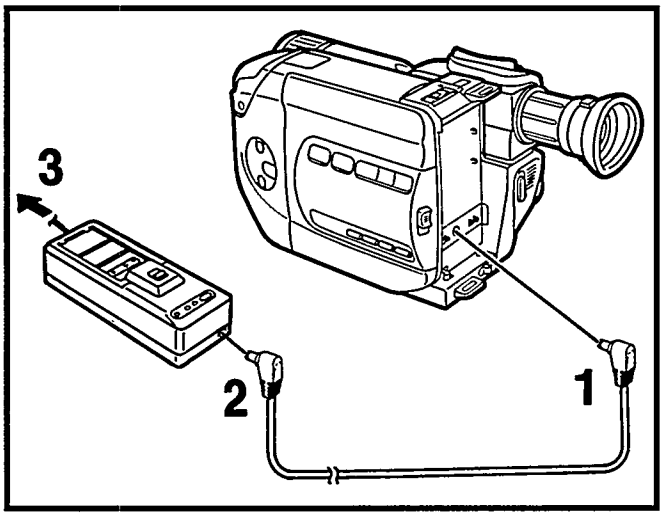
2 Efter ungefär 10 sekunder, för spaken BATT. EJECT åt höger.

3 Tag bort batteridelen.

OBSERVERA:
Om batteridelen tas bort under pågående in- eller avspelning, kommer bandet att förbli lindat runt videohuvudet och kan skadas.
Bandet kan också skadas vid pågående in- eller utmatning.

Nättillsats SBC5419 (medföljer)

Användning av nättillsatsen



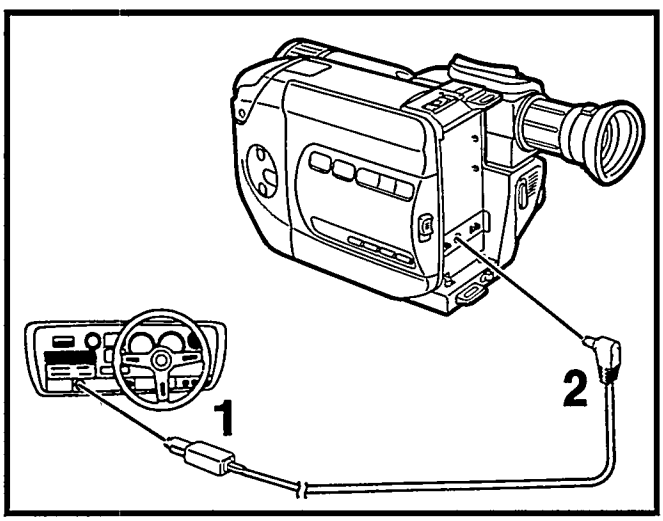
1 Koppla in strömkabeln till likströmsingången på videokameran.

2 Koppla in kabelns andra ände till likströmsutgången på nättillsatsen.

3 Koppla in nättillsatsens nätkabel i vägguttaget.

Bilbatterikabel SBC5422 (extra tillbehör)

Användning av bilbatterikabeln



1 Starta bilmotorn och koppla sedan in bilbatterikabeln i uttaget för cigarettändare.

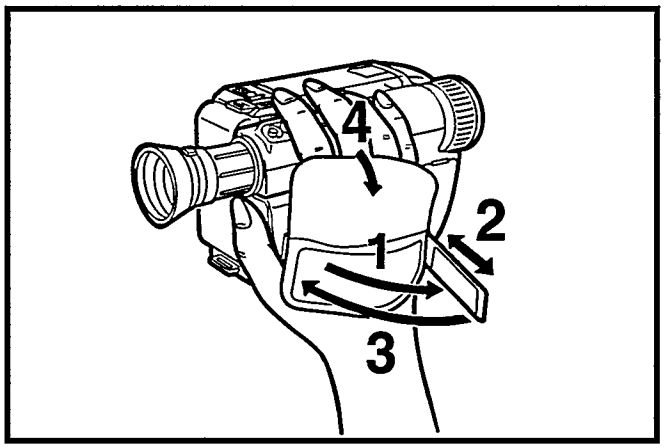
2 Koppla in kabelns andra ände i likströmsingången på videokameran.

Anm.:

- *Bilbatterikabeln kan endast användas med fordon som har 12 V likström med negativ jordning.*
- *Starta inte motorn medan videokameran förses med ström från bilbatteriet.*

Justering av handremmen

Handremmens längd bör justeras så att greppet bekvämt passar din handflata och så att knapparna start/stopp och zoom enkelt kan tryckas ned med fingrarna.



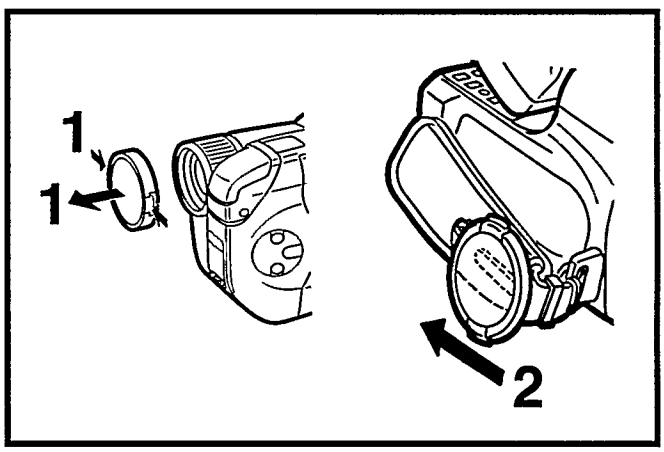
1 Lossa kardborrebandet.

2 Justera längden så att den passar din hand.

3 Sätt fast kardborrebandet.

4 Fäll ned skyddet över handremmen.

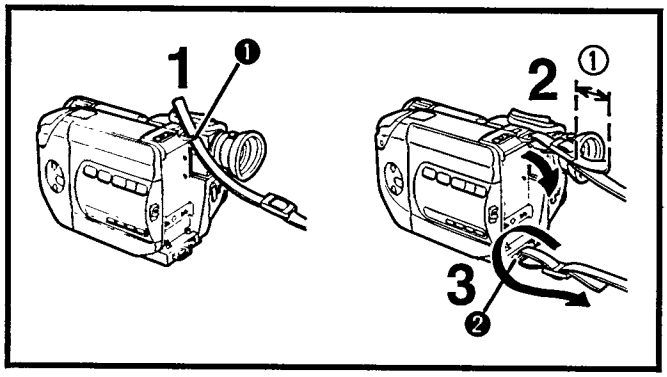
Att ta av objektivskyddet



1 Tryck på hållarna och tag av objektivskyddet.

2 Haka fast objektivskyddet på handremmen för att det inte av misstag ska hamna framför objektivet.

Fastsättning av bärremmen



1 Drag bärremmens ände genom hållaren ❶ för bärremmen.

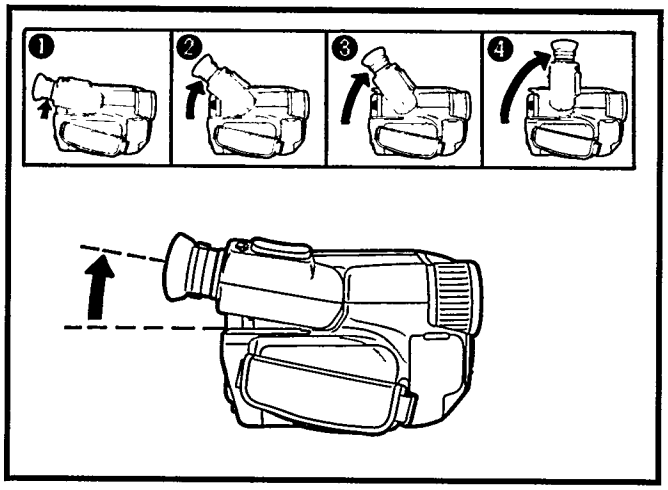
2 Sätt fast bärremmens ände ordentligt. (① mer än 2 cm)

3 Sätt fast bärremmens andra ände ❷ på samma sätt.

Sökaren

Justering av sökarens vinkel

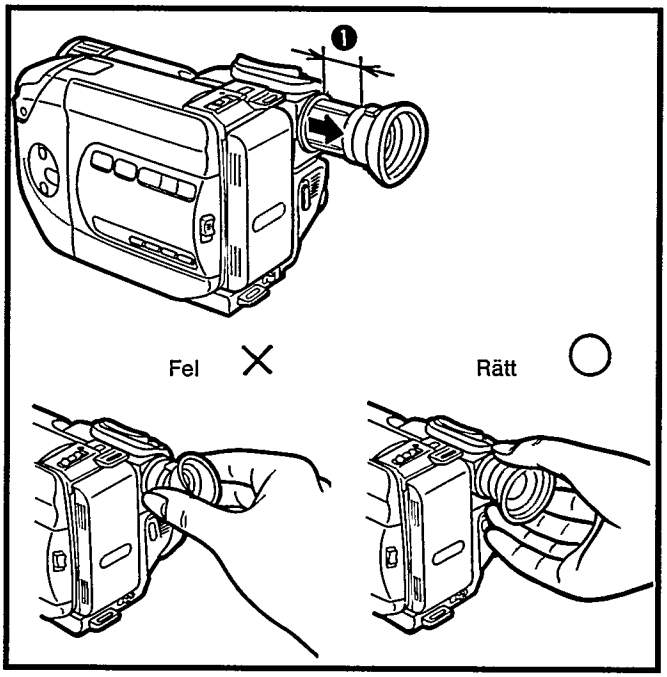
Sökarens vinklingsområde (det finns 4 positioner med klickstopp).



Sökaren kan vändas uppåt i 4 steg. (Varje steg har ett klickstopp.) Vid filmning från låg vinkel eller med videokameran monterad på ett trefotsstativ, vänd sökaren uppåt.

Anm.:
Håll eller bär inte videokameran genom att hålla i sökaren.

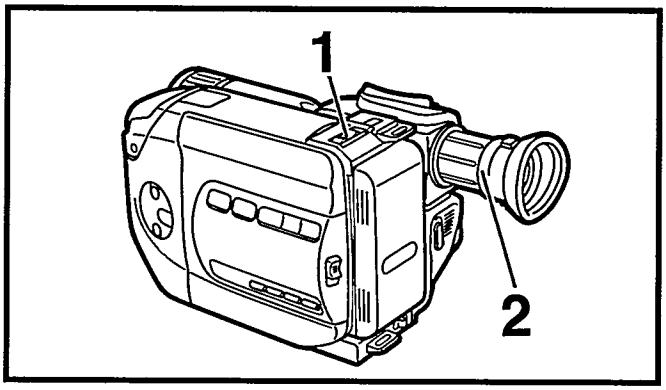
Att förlänga sökaren



- Då videokameran inte används förvaras den med sökaren inskjuten för att den ska ta upp mindre plats.
- Innan du börjar filma, drag ut sökaren till dess förlängda läge ❶ (ungefär 3 cm).

Anm.:
Drag inte i ögonmusslan eftersom den kan lossna från sökaren.

■ **Justering av den dioptriska justeringsringen**
Okularet kan anpassas till din egen syn med den dioptriska justeringsringen, så att du erhåller optimal skärpa.



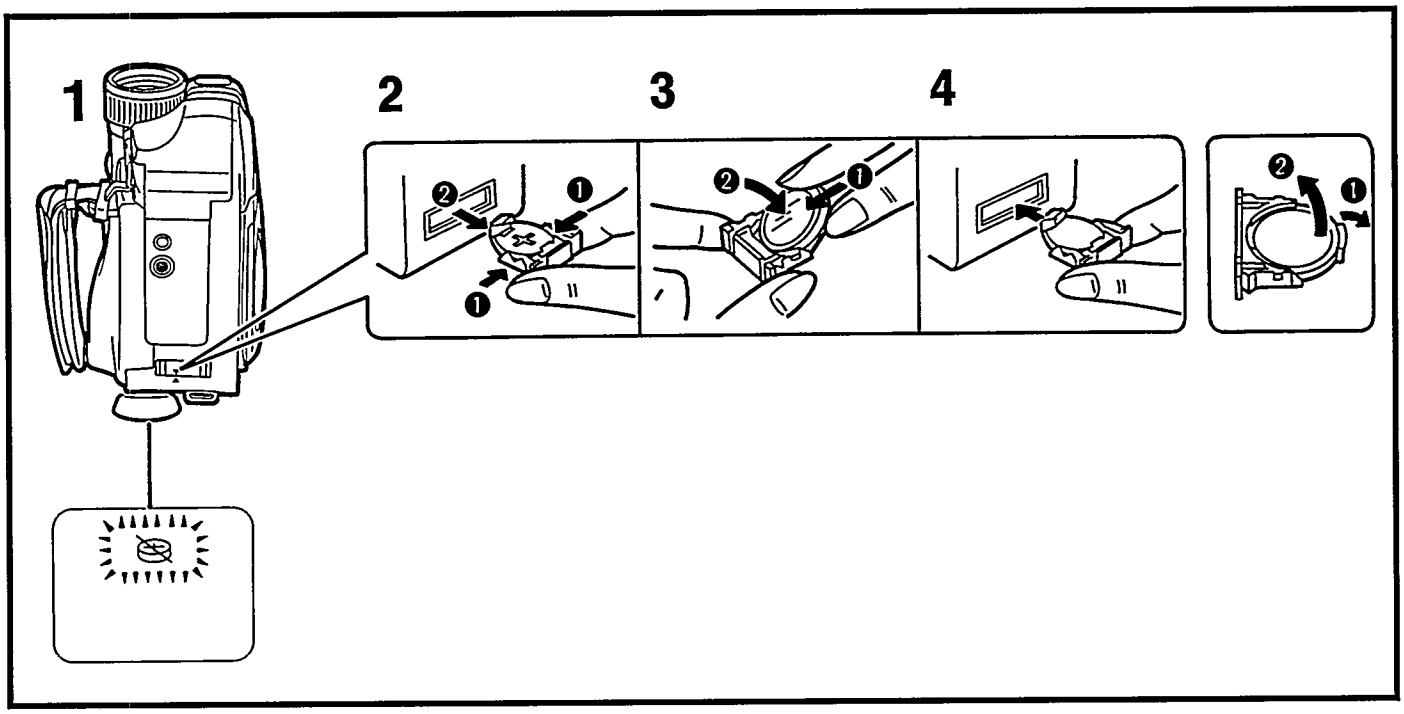
1 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

2 Vrid den dioptriska justeringsringen tills indikeringarna i sökaren är fokuserade.

Anm.:
Utsätt inte sökaren för påfrestningar, annat än när du skjuter in eller drar ut den.

Inställning av datum och tid

Insättning av reservbatteri



■ **Insättning av reservbatteri**

- Reservbatteriet "CR2032" behövs för att lagra datum, tid och vald bandhastighet i minnet, då videokameran är avstängd.

1 Vänd videokameran upp och ned.

2 Tryck de två hållarna ❶ mot varandra och drag ut batterihållaren ❷.

3 Sätt in batteriet med (+)-märket nedåt, så att det fastnar med ett klick.

4 Sätt tillbaka batterihållaren i videokameran så att den fastnar.

- Om reservbatteriet inte har satts in eller om det är tomt, blinkar indikeringen "" i sökaren under ungefär 10 sekunder då videokameran sätts på.

■ **Vid byte av reservbatteri**

- Använd endast reservbatteri "CR2032".

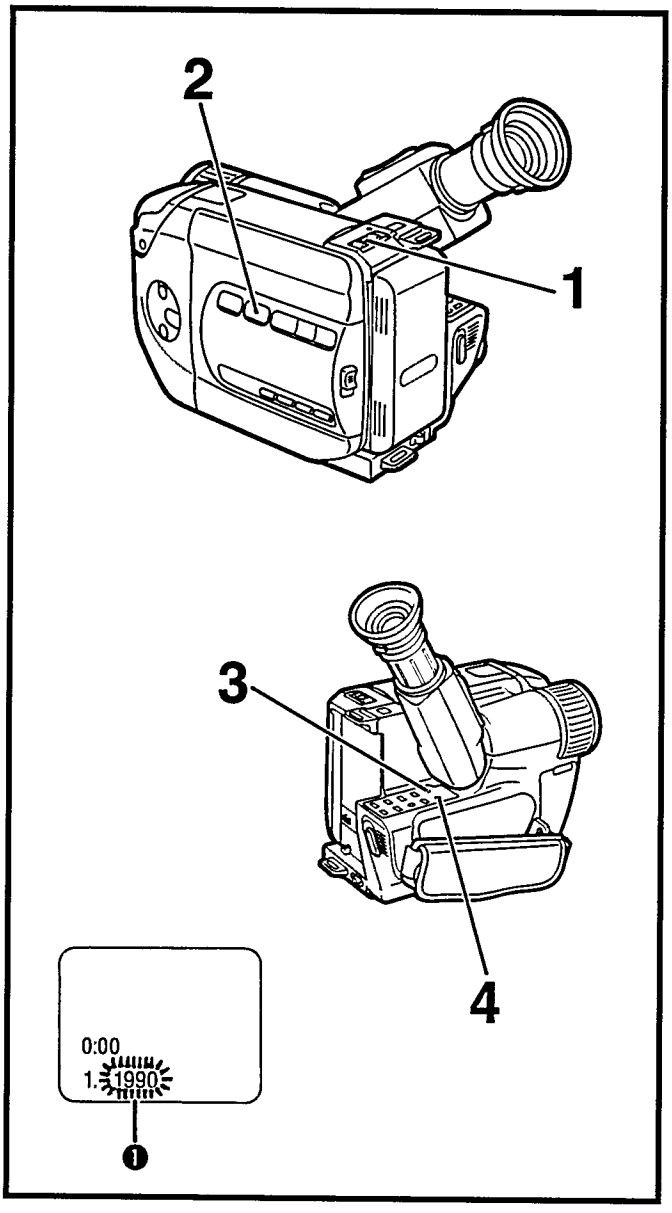
1) Innan reservbatteriet byts ut, stäng av videokameran.
2) Vid byte av reservbatteri, följ proceduren ovan.

Anm.:
Om indikeringen av datum och tid i sökaren inte längre stämmer efter att reservbatteriet har bytts ut, ställ in datum och tid på så sätt som beskrivs på nästa sida.

ATT TÄNKA PÅ VID BATTERIBYTE

- Batteriets livslängd är omkring ett år. Kontrollera batteriet en gång om året, och byt ut det om det behövs.
- Sätt in det nya batteriet med korrekt (+ och –) polaritet åt rätt håll.
- Kassera använda batterier utan dröjsmål och i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Hantera inte batteriet med pincetter av metall, eftersom detta kan orsaka kortslutning av batteriet.
- Håll batteriet utom räckhåll för barn. Om batteriet sväljs, kontakta omedelbart läkare.
- Försök inte att kortsluta, återuppladda eller värma upp batteriet. Kasta det inte heller i öppen eld.

Inställning av datum och tid



1 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

2 Tryck på knappen DATE/TIME.

3 Håll knappen DATE/TIME SELECT nere under mer än 2 sekunder.

- Den del av datum/tid-indikeringen som visar årtal ❶ börjar blinka.
- Den blinkande delen av datum/tid-indikeringen kan ändras med knappen DATE/TIME SELECT i följande ordning:

→ År → Månad → Dag → Timme → Minut →
" "

4 Tryck på knappen DATE/TIME SET för att ändra siffrorna.

ÅR : → 1990 → 1991 → – – – – → 2089 →

MÅNAD : → 1 → 2 → – – – – → 12 →

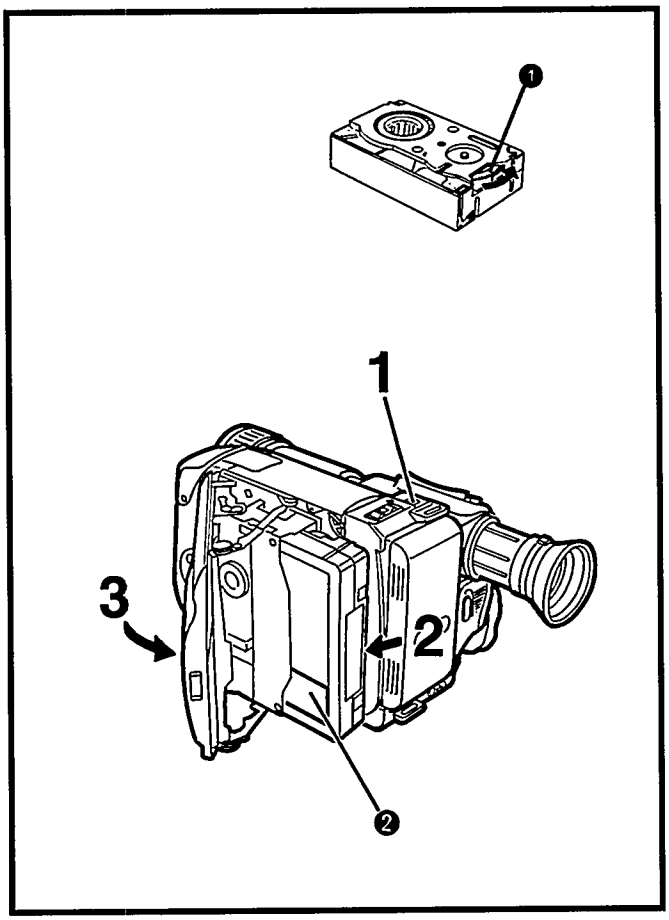
DAG : → 1 → 2 → – – – – → 31 →

TIMME : → 0 → 1 → – – – – → 23 →

MINUT : → 00 → 01 → – – – – → 59 →

- Upprepa steg 3 och 4 tills alla inställningar har gjorts.
- När tid och datum har ställts in, tryck på knappen DATE/TIME SELECT. Klockan börjar gå, enligt korrekt inställd tid.

Videokassetten



Inmatning av videokassetten

- Använd endast video kompaktkassetter av typ VHS-C.

Kontrollera att bandet är sträckt innan videokassetten matas in. Om bandet inte är sträckt, spänn det genom att snurra kugghjulet ❶ på kassettens sida i pilens riktning.

1 Tryck på EJECT-knappen.

2 Sätt i videokassetten med kassettfönstret ❷ nedåt och säkerhetstappen för oavsiktlig inspelning bakåt.

3 Stäng kassettluckan så att ett klickljud hörs.

Utmatning av videokassetten

Kontrollera att videokameran förses med ström.

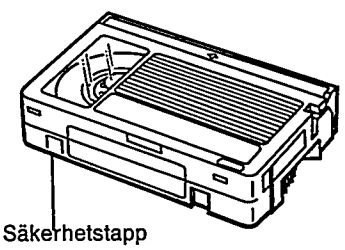
1 Tryck på EJECT-knappen.
- Det tar ett par sekunder innan kassetten kan tas bort.

2 Tag ut videokassetten.

3 Stäng kassettluckan så att ett klickljud hörs.

Anm.:

- *Vid inspelning på förinspelade band raderas tidigare inspelade ljud- och bildsignaler automatiskt.*
- *En felvänd kassett kan inte sättas i.*
- *Mata inte in och ut kassetten upprepade gånger utan att bandet rör sig alls. Bandet blir slakt och skadas.*
- *Kassetten har en säkerhetstapp för att förhindra oavsiktlig radering. Om tappen tas bort kan inspelning inte utföras. Om du vill göra en inspelning på en kassett vars säkerhetstapp har tagits bort, täck över hålet med tejp.*
- *Undvik att öppna det främre kassettlocket, så att bandet inte utsätts för damm och fingeravtryck.*

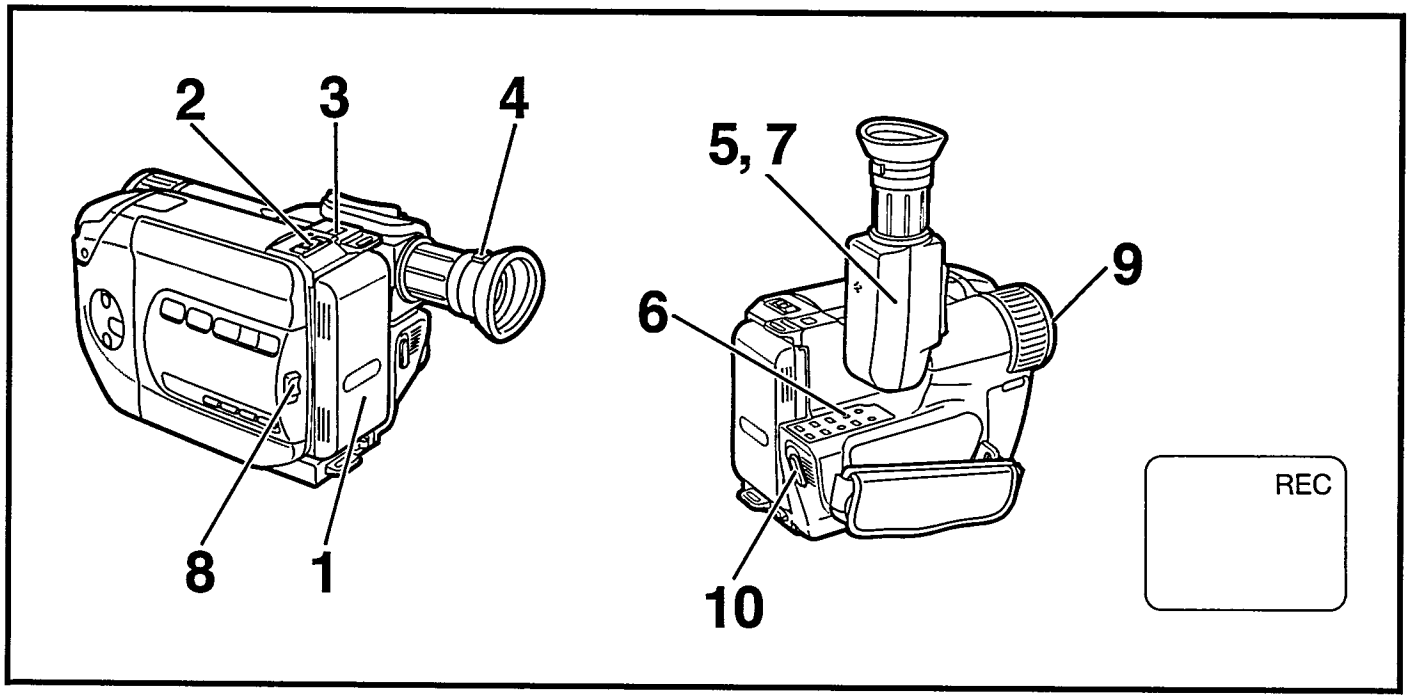


Förvaring av kassetter

- Undvik att utsätta kassetter för direkt solljus. Förvara dem inte i närheten av värmeelement.
- Undvik att förvara kassetter på fuktiga eller dammiga ställen.
- Tappa inte kassetter. Utsätt dem inte för kraftiga vibrationer eller stötar.
- Utsätt inte kassetter för starka magnetfält (i närheten av en motor, transformator eller magnet).
- Förvara kassetterna i sina kassetthållare och placera dem vertikalt.

Inspelning

Helautomatisk inspelning



1 Koppla in en strömkälla. (Fulladdad batteridel, nättillsats eller bilbatterikabel.)

2 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

3 Sätt i en kassett (med säkerhetstappen för oavsiktlig radering kvar).
- Några sekunder efter att luckan till kassettfacket stängs, ställs videokameran i pausläge för inspelning.

4 Drag ut sökaren.

5 Fäll upp sökaren.

6 Välj inspelningshastighet SP eller LP (standard eller längre inspelningstid) med knappen SP/LP.

7 Ställ in sökarens vinkel.

8 Sätt funktionsväljaren i läget "FULL AUTO".

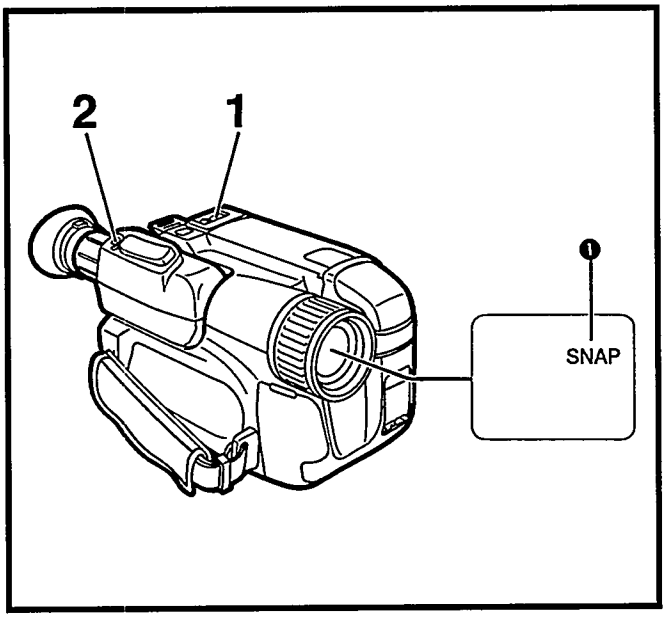
9 Tag bort objektivskyddet.

10 Påbörja inspelning genom att trycka på start/stopp-knappen.

- För att göra en inspelningspaus
  Tryck på start/stopp-knappen.
- För att återuppta inspelning av nästa scen(er)
  Tryck på start/stopp-knappen igen.
- För att avbryta inspelningen
  Avbryt inspelningen genom att trycka på start/stopp-knappen och sätt sedan driftsomkopplaren i läge "OFF".

Anm.:
Om videokameran lämnas i pausläget för inspelning under mer än 6 minuter, avbryts pausfunktionen och sökaren stängs av (i läget för inspelningslås). För att återuppta inspelning, ställ driftsomkopplaren i läge "OFF" och sedan i läge "CAMERA" igen. Om videokameran lämnas i läget för inspelningslås under mer än 48 timmar, stängs den automatiskt av helt och hållet.

Stillbildsinspelning



Användning av funktionen för digital bildinspelning

- En stillbild spelas in under ungefär 5 sekunder helt enkelt genom att du trycker på knappen SNAPSHOT REC.
  Eftersom vem som helst kan använda videokameran på detta sätt, lika lätt som vilken vanlig kamera som helst, är det enkelt att be någon ta en bild på dig genom att trycka på knappen SNAPSHOT REC. På detta sätt kan du själv komma med på dina filmer.

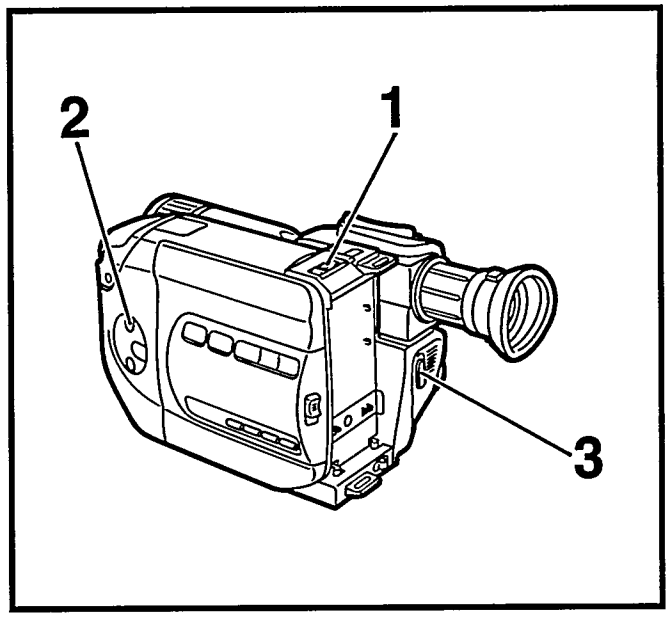
1 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

2 Tryck på knappen SNAPSHOT REC.
- Indikeringen "SNAP" ❶ visas i sökaren under stillbildsinspelning.
- Stillbilden spelas in under ungefär 5 sekunder, varefter videokameran återgår till pausläget för inspelning.

Råd angående stillbildsinspelning
Genom att kombinera denna funktion med höghastighetsslutaren kan du ta stillbilder av snabba rörelser, så att du kan studera rörelsen.

- För att undvika distorsion, rör eller skaka inte videokameran då du gör en stillbildsinspelning.
- Eftersom stillbilden spelas in från det digitala bildminnet, kan bildkvaliteten bli något sämre än vid vanlig inspelning.
- Om funktionen för stillbildsinspelning ska användas upprepade gånger, vänta åtminstone 2 till 3 sekunder innan du trycker på knappen SNAPSHOT REC igen.

Inspelning av stillbild



Användning av funktionen för digitaleffekter

Stillbildsinspelning av önskad längd.

1 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

2 Tryck på knappen DIGITAL EFFECT.
- Sökaren visar en stillbild.
- Genom att trycka på knappen för DIGITAL EFFECT kan du ändra funktion i följande ordning:

NORMAL → STILL → STROBE → MIRROR

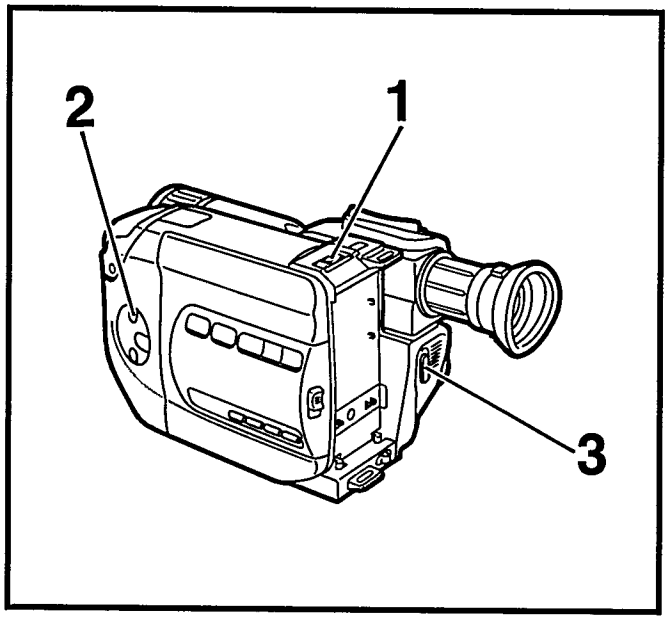
3 Tryck på start/stopp-knappen.
- Stillbilden i sökaren spelas in.

■ Att avbryta denna funktion
Tryck på knappen DIGITAL EFFECT tre gånger, så att sökaren återgår till normal visning.

Råd angående stillbildsinspelning

- För att undvika distorsion, rör eller skaka inte videokameran då du gör en stillbildsinspelning.
- Eftersom stillbilden spelas in från det digitala bildminnet, kan bildkvaliteten bli något sämre än vid vanlig inspelning.

Inspelning med stroboskopeffekt



Användning av funktionen för digitaleffekter

Kontinuerlig inspelning av 6 stillbilder per sekund.

1 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

2 Tryck på knappen DIGITAL EFFECT två gånger.
- Bilden i sökaren visas också med stroboskopeffekt.

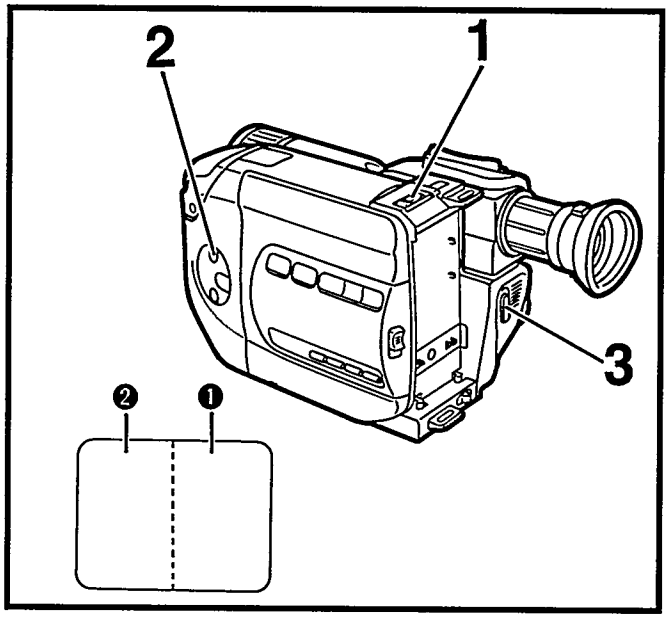
3 Tryck på start/stopp-knappen.
- Kontinuerlig inspelning med stroboskopeffekt kan nu utföras.

■ Att avbryta denna funktion
Tryck på knappen DIGITAL EFFECT två gånger tills sökaren återgår till normal visning.

Råd angående stroboskopinspelning
Genom att kombinera funktionen för stroboskop-inspelning med höghastighetsslutaren, kan stroboskopeffekten förstärkas. (För filmning utomhus rekommenderas en slutartid på 1/250 sekund. Se sidan 29.)

Anm.:
- *Vid inspelning i ljus från fluorescerande lampor kan ljusstyrkan i bilden variera.*
- *Eftersom stroboskopbilderna spelas in från det digitala bildminnet, kan bildkvaliteten bli något sämre än vid vanlig inspelning.*

Spegelbildsinspelning



Användning av funktionen för digitaleffekter

Vid inspelning av rörliga bilder med spegelbildseffekten blir bildens högra hälft en spegelbild av den vänstra hälften ❷.

1 Tryck ned och skjut funktionsomkopplaren till läget "CAMERA".

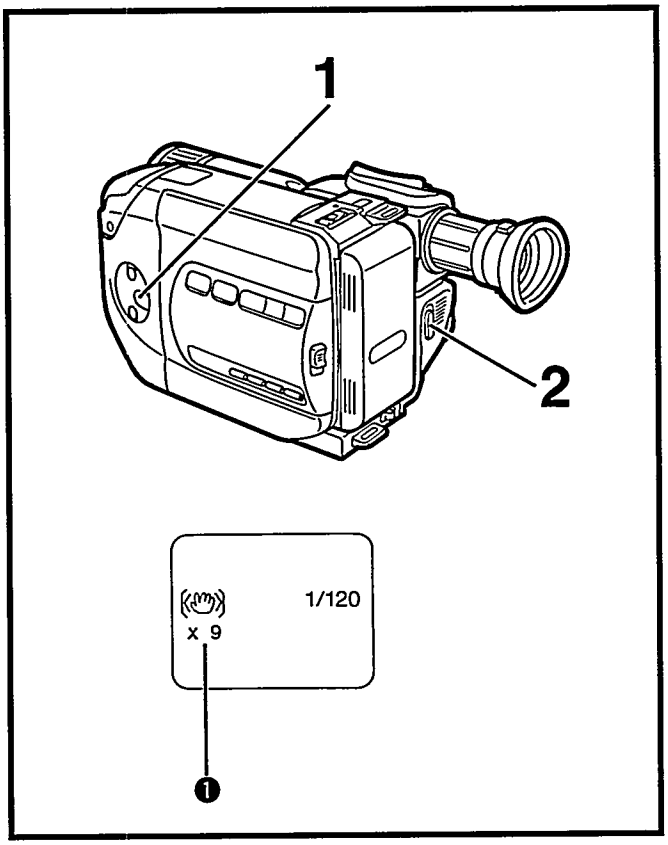
2 Tryck tre gånger på knappen DIGITAL EFFECT.
- Sökarbildens högra hälft i sökaren ❶ är nu en spegelbild av den vänstra hälften.

3 Tryck på knappen START/STOP.
- Spegelbilden spelas nu in.

■ Att avbryta spegelbildseffekten...
Tryck en gång på knappen DIGITAL EFFECT, så att sökaren återgår till normal visning.

- Eftersom bilden spelas in via digitalbildsminnet, kan det hända att bildkvaliteten är något underlägsen den kvalitet som uppnås vid inspelning av vanliga bilder.

Automatisk bildstabilisator



Denna funktion stabiliserar automatiskt de små skakningar som ofta uppkommer vid inspelning och zoomning med en handkamera. Funktionen är speciellt lämplig i följande situationer:

- Inzoomning av ett föremål.
- Filmning medan du går.
- Filmning från ett fordon.

1 Tryck på knappen DIGITAL AIS.
- Då den automatiska bildstabiliseringsfunktionen aktiveras, visas indikeringen "(hand)" och slutartiden (1/120) i sökaren.

2 Tryck på start/stopp-knappen.
- Inspelning med den automatiska bildstabiliseringsfunktionen påbörjas.

■ Att avbryta denna funktion
Tryck på knappen DIGITAL AIS.

Råd angående inspelning med den automatiska bildstabiliseringsfunktionen

- Det som spelas in visas en aning förstorat i sökaren (indikeringen "x9" ❶ visas i sökaren) och slutartiden står på 1/120 sekund (indikeringen "1/120" visas i sökaren) istället för standardtiden 1/50 sekund (standardtiden visas inte i sökaren).

Att tänka på vid inspelning med den automatiska bildstabiliseringsfunktionen

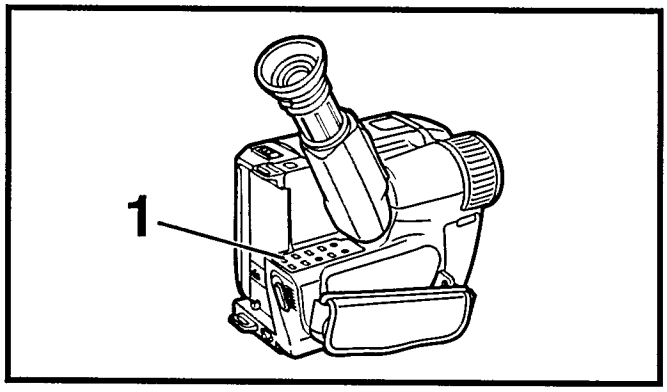
■ Inspelningsförhållanden
- Det kan inträffa att bildstabiliseringsfunktionen inte är tillräcklig om videokameran utsätts för kraftiga skakningar, eller under följande inspelningsförhållanden:
  - Inspelningsobjektet har horisontala eller vertikala ränder.
  - Inspelningsobjektet är extremt ljusstarkt.
  - Inspelningsobjektet belyses av många fluorescerande lampor.
  - Inspelningsobjektet rör sig snabbt.
- Vid inspelning i ljus från fluorescerande lampor kan ljusstyrkan i bilden variera.
- Bildens upplösning kan vara något försämrad.

■ Inspelning med höghastighetsslutare
- Om funktionen för automatisk bildstabilisering avbryts, återgår slutartiden till 1/50. Men om slutartiden ändras, genom att knappen SHUTTER trycks medan videokameran är i läget för automatisk bildstabilisering, kommer den inställda slutartiden att gälla även då funktionen för automatisk bildstabilisering avbryts.

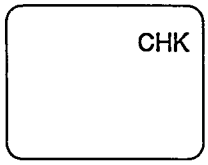
■ Inspelning med ett trefotsstativ
- Använd inte bildstabiliseringsfunktionen då du gör inspelningar med videokameran monterad på ett trefotsstativ.

Snabbkontroll

Används för att kontrollera slutet på senast gjorda inspelning.



1 Tryck på knappen REW/⏪ då apparaten står i pausläge för inspelning.



CHK: betyder CHECK, dvs kontroll.

- Indikeringen "CHK" visas i sökaren, bandet spolar tillbaka ungefär 2 sekunders programtid och spelas automatiskt upp, varefter pausläget för inspelning aktiveras på nytt och nästa scen kan filmas.

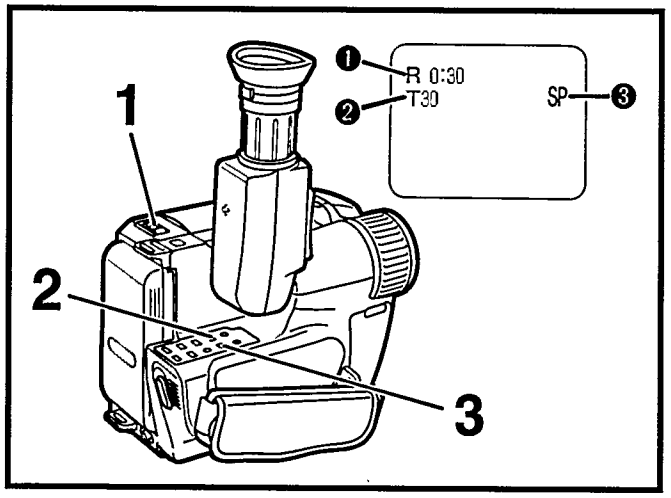
Anm.:

Använd denna funktion då och då under inspelning, för att kontrollera att inspelningen utförts korrekt.

Indikator för kvarvarande bandtid

- Under in- och avspelning visas kvarvarande bandtid i timmar och minuter i sökarens ❶ övre vänstra hörn.
- Det är viktigt att korrekt bandlängd har valts med omkopplaren TAPE SELECT.

Efter att en kassett har satts in i kassettfacket



1 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

2 Ställ valknappen SP/LP i läget "SP". Indikeringen ❸ visas i sökaren.
(Då du önskar göra en inspelning med standardhastigheten SP.)

3 Ställ in omkopplaren TAPE SELECT. Så att indikeringen "T30" ❷ visas i sökaren.
(Om kassetten är av typ EC30.)

- Kvarvarande tid i timmar och minuter samt bandlängd visas.
- Då in- eller avspelning påbörjas, blinkar indikeringen "R" under några sekunder medan videokameran räknar ut kvarvarande bandtid. Då indikatorn för kvarvarande tid visas, går indikeringen "R" över till fast sken.
(R betyder REMAINING, dvs kvarvarande.)

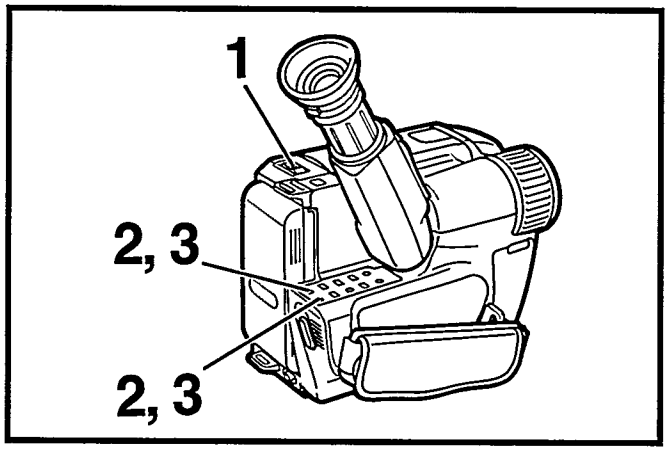
Anm.:

- *Då kvarvarande bandtid är mindre än 2 minuter, blinkar indikatorn.*

Kassettbeteckning	Inspelningstid (och indikering)	
	SP-läge	LP-läge
EC-30	30 minuter (T30)	60 minuter (T60)
EC-45	45 minuter (T45)	90 minuter (T90)

Omtagning

Efter att ha sett ett inspelat avsnitt, kanske du bestämmer dig för att genast göra om inspelningen. Omtagningsfunktionen är användbar för detta ändamål.



1 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

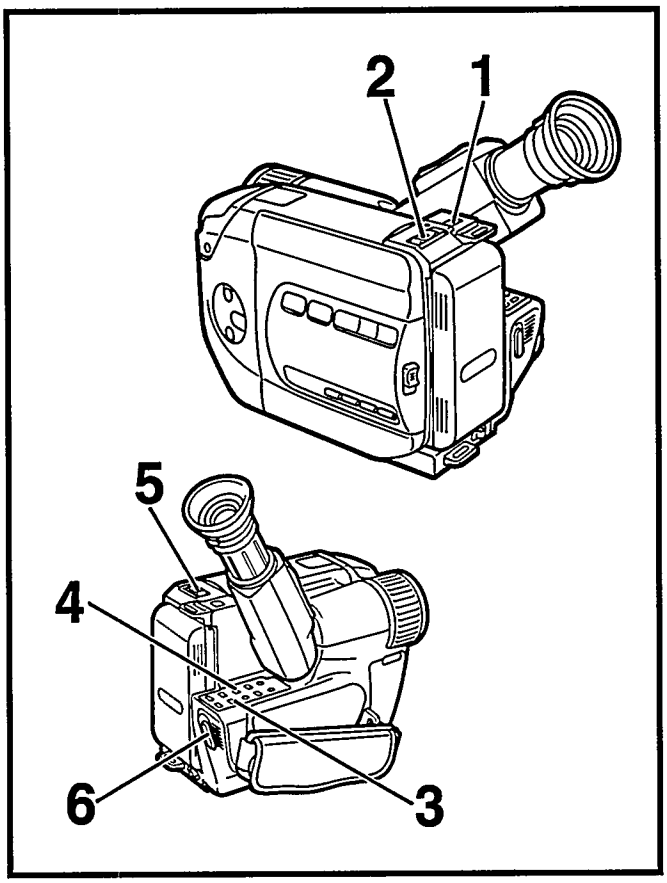
2 Håll knappen REW/⏪ nedtryckt.
- Inspelningen spelas baklänges i hög hastighet.

Eller håll knappen ⏩ /FF nedtryckt.
- Inspelningen spelas framlänges i normal hastighet.

3 Släpp knappen REW/⏪ eller ⏩ /FF då önskat ställe hittats.

Flimmerfri redigering

■ Hur nya tagningar görs vid slutet av tidigare inspelningar
- Denna funktion tillåter mjuka övergångar mellan tidigare och nya inspelningar.



1 Sätt i en förinspelad kassett.

2 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "VCR".

3 Tryck på PLAY-knappen.

4 Tryck på knappen PAUSE/STILL då du har nått det ställe där du önskar göra en ny inspelning.

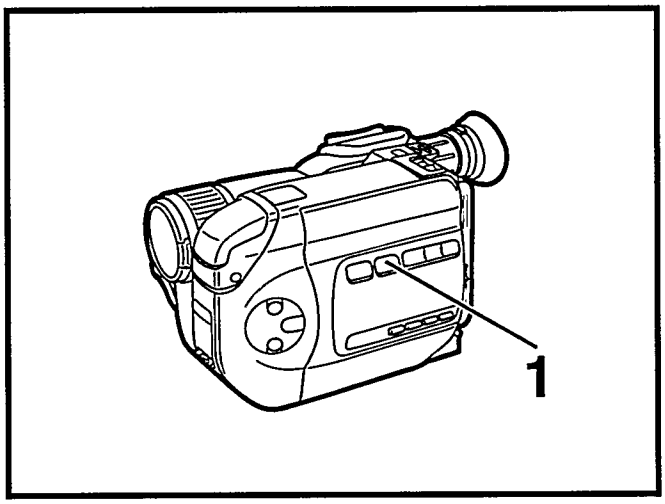
5 Skjut driftsomkopplaren till läge "CAMERA".

6 Påbörja den nya inspelningen genom att trycka på start/stopp-knappen.
- Inspelning påbörjas.

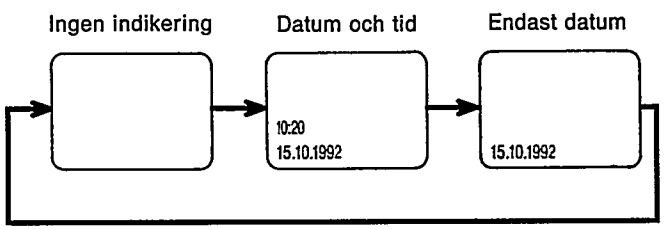
Och därmed raderas resten av den tidigare inspelningen.

Inspelning av datum/tid

Under inspelning eller i pausläge för inspelning, kan indikeringen för datum/tid som visas i sökaren också spelas in.



1 Välj önskad visning genom att trycka på knappen DATE/TIME.
- Var gång knappen DATE/TIME trycks, ändras indikationen i sökaren i följande ordning:

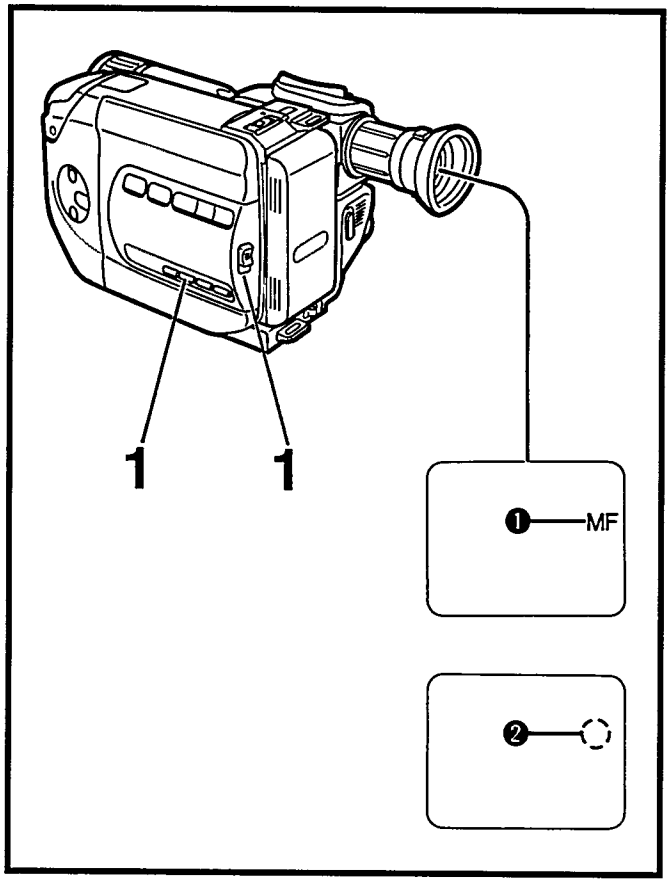


Avancerad videoteknik

Fokusering

Automatisk fokusering

Denna videokamera klarar att fokusera nästan alla inspelningsobjekt.
(Manuell fokusering är inte nödvändig.)



Då indikeringen "MF" inte visas i sökaren ❷, är videokameran i funktionen för automatisk fokusering aktiv.
(MF betyder manuell fokusering.)

- Skärpan ställs automatisk in på inspelningsobjektet i sökarens mitt.

■ Om indikeringen "MF" ❶ visas i sökaren

1 Ställ funktionsväljaren i läget "FULL AUTO" eller aktivera autofokus-funktionen genom att trycka på knappen FOCUS.

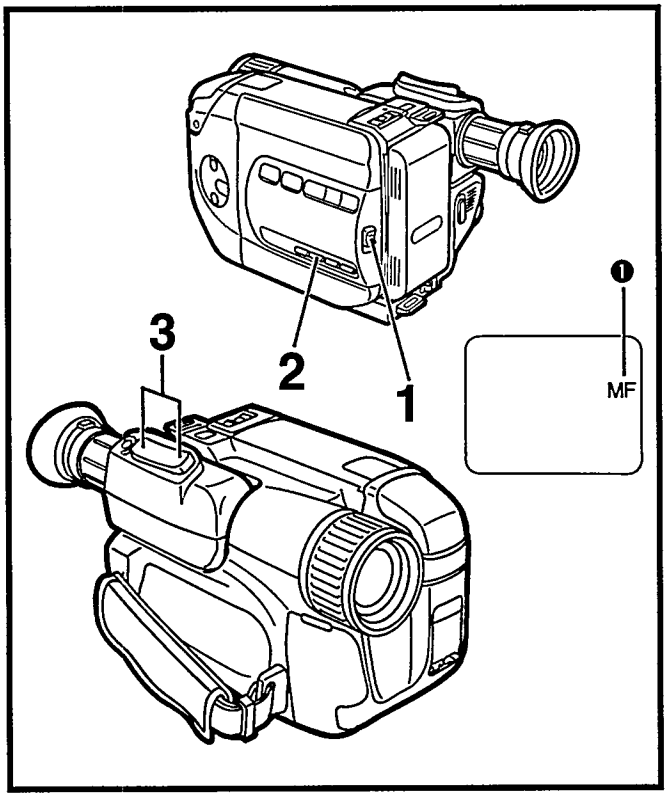
- Indikeringen "MF" ❶ i sökaren slocknar ❷.

Autofokus-funktionen ger inte stabil och korrekt fokusering om du filmar under följande förhållanden:

1. Blanka ytor. Inspelningsobjekt med motljusbelysning eller för många ljusreflexer.
2. Inspelningsobjekt som befinner sig bakom smutsiga glasrutor.
3. Inspelningsobjekt med delar nära videokameran och delar långt borta från den.
4. Plana ytor, till exempel en vit vägg.
5. Inspelningsobjekt med horisontella ränder.
6. Skeva inspelningsobjekt.
   - Med makro-närbildsfunktionen, specialobjektiv eller filter.
   - Inspelningsobjekt i snabb rörelse.
   - Inspelningsobjekt med mörka ytor.

I dessa situationer bör manuell fokusering användas.

Manuell fokusering



1 Ställ funktionsväljaren i läget "MANUAL".

2 Tryck på knappen FOCUS.
- Indikeringen "MF" ❶ visas i sökaren.

3 Tryck på knappen "T" för zoomkontroll och zooma in det inspelningsobjekt som ska fokuseras.

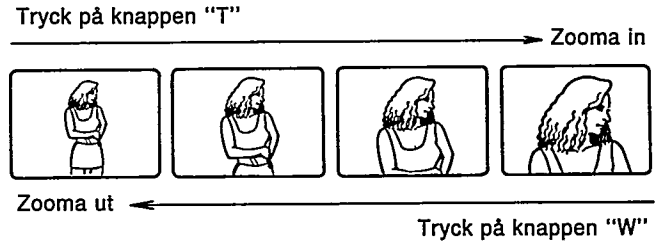
4 Fokusera genom att trycka på knapparna + och – för manuell fokosering.

5 Tryck på knappen "W" för zoomkontroll och zooma tillbaka till den position du önskar.

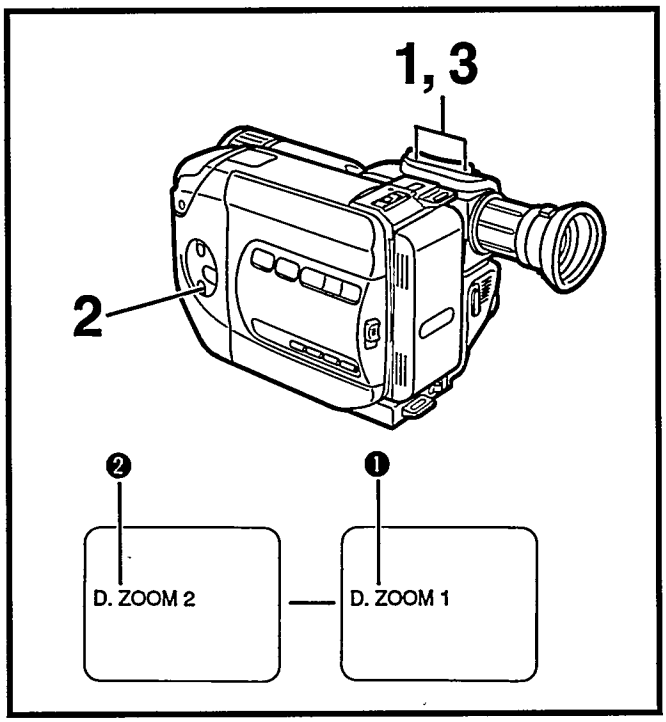
■ Att gå tillbaka till autofokus-funktionen
Tryck på knappen FOCUS.
- Indikeringen "MF" ❶ i sökaren släcks.

Anm.:
Då du använder manuell fokusering, fokusera alltid med zoomen i maximalt telefoto-läge. På detta sätt kan du vara säker på att bilden förblir skarp genom hela zoom-området från maximalt telefoto till den maximala vidvinkelspositionen.

Zoomning



Användning av motorzoomen



■ Att zooma in, eller ut
För att dina inspelningar med zoomning ska bli mer imponerande och uppnå önskad effekt, bör du göra på samma sätt som proffsen: gör en provzoomning innan du gör den faktiska inspelningen.

1 Håll zoomkontrollknappen "T" (telefoto) nedtryckt.
(Inspelningsobjektet kommer närmare)

Håll zoomkontrollknappen "W" (vidvinkel) nedtryckt.
(Inspelningsobjektet försvinner bort)

Det finns två lägen för zoomningshastigheten.
För snabbare zoomning
... Tryck ned knappen "W" eller "T" hårt.
För långsammare zoomning
... Tryck lätt på knappen "W" eller "T".

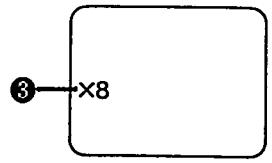
Användning av motorzoomen eller funktionen för digital zoomning

Med den digitala zoomfunktionen kan du zooma in ett inspelningsobjekt och förstora det upp till 36 gånger, genom att kombinera knappen "T" för zoomkontroll med knappen DIGITAL ZOOM.

2 Tryck på knappen DIGITAL ZOOM.

- Då funktionen för digital zoomning aktiveras, visas indikeringen "D.ZOOM1" ❶ i sökaren.
- Zoomningsområdet förstoras nu upp till x12 eller två gånger.
- Indikeringen "D.ZOOM2" ❷ visas i sökaren och zoomningsområdet förstoras nu till x36.

3 Tryck på knappen "T" för zoomkontroll.



- Indikeringen av förstoringsgrad ❸ syns inte i sökaren (indikeringen visas och ändras endast då någon av knapparna "W" och "T" hålls nedtryckta).

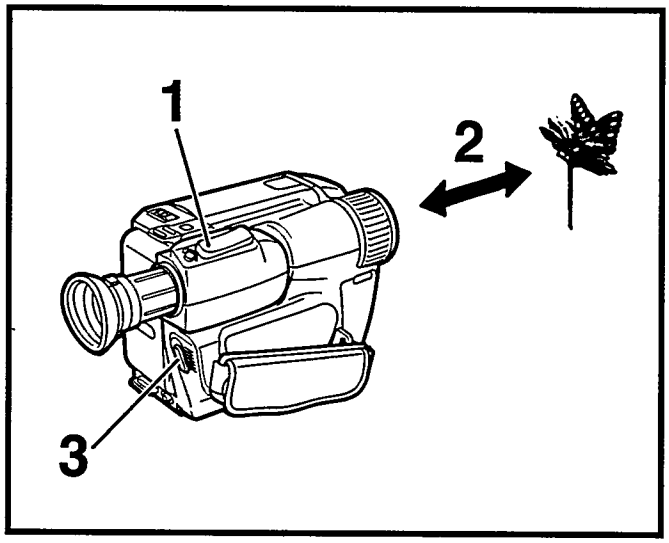
■ Att avbryta denna funktion
Tryck en eller två gånger på knappen DIGITAL ZOOM, så att en av indikeringarna "D.ZOOM1" och "D.ZOOM2" försvinner ur sökaren.

Anm.:

- *Då den digitala zoomen är avstängd, begränsas zoom-området till X8.*
- *Då den digitala zoomen aktiveras, förstoras bilden elektroniskt så att zoom-området ökar till X36.*
- *Den digitala zoomen försämrar detaljupplösningen i bilden något.*
- *Vid zoomning hela vägen till maximal telefoto-position (nära den digitala zoomens x36 inställning samtidigt som funktionen för bildstabilisering används) kan viss skuggbildsdistorsion uppstå.*
- *Vid filmning i mycket starkt ljus kan skuggbilden elimineras genom att en slutartid på 1/250 eller 1/500 sekund väljs.*

Makro-närbild

Funktionen för makro-närbild möjliggör filmning av mycket små föremål, fotografier, trycksaker, insekter och mycket annat.



1 Zooma in till maximal vidvinkelsposition genom att hålla knappen "W" för zoomkontroll nedtryckt.

2 Gå så nära inspelningsobjektet som du önskar.

- Fokusering justeras automatiskt. (Då funktionen för autofokus är aktiv.)

3 Tryck på start/stopp-knappen.

- Inspelning påbörjas.

Råd angående inspelning med makro-närbildsfunktionen

- För att få mer eller mindre av inspelningsobjektet med i bilden, ändra avståndet mellan objektivet och inspelningsobjektet; använd inte knapparna T/W för zoomkontroll.
- Eftersom skärpedjupet är mycket litet vid makro-filmning, kan även små kamerarörelser göra att inspelningsobjektet blir oskarpt. Vi rekommenderar därför att du använder ett trefotsstativ.
- Då du filmar bilder i ett fotoalbum eller liknande då ljuset är otillräckligt, använd en extra lampa.
- Då zoomen står i maximal telefoto-position är det minsta avståndet mellan objektivet och inspelningsobjektet 1 meter.
- Vid makro-närbildsfilmning kan man gå så nära som ca. 5 mm mellan objektivet och inspelningsobjektet. Vi rekommenderar att du använder funktionen för autofokus. Om kameran står stadigt (på ett trefotsstativ eller liknande), kan däremot även manuell fokusering användas.

Justering av vitbalans

Automatisk vitbalansering

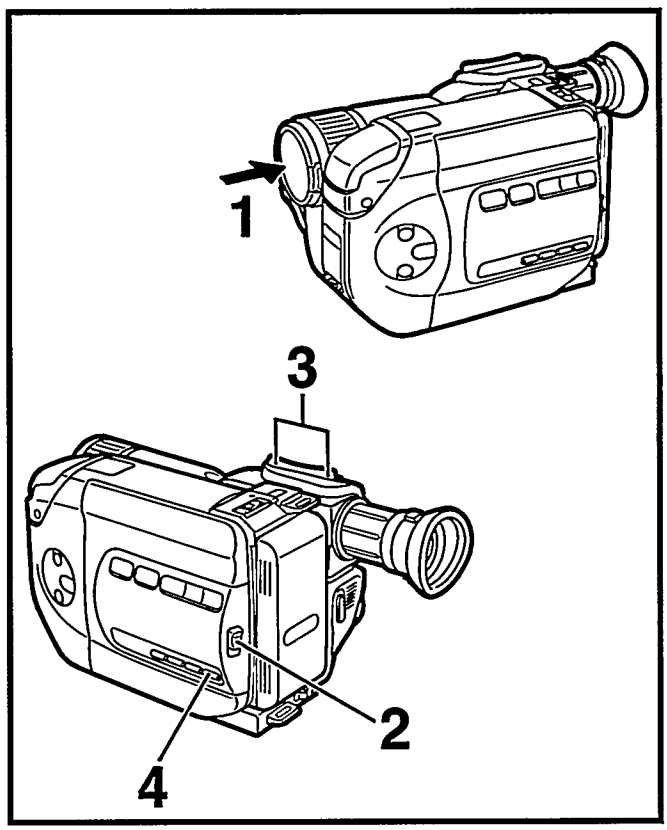
För mänskliga ögon framstår vita föremål som vita även om ljusförhållandena ändras. I en videokamera får däremot dessa vita föremål en röd eller blå färgton, beroende på färgen i ljuskällan. För att erhålla inspelningar med naturliga färger är det nödvändigt att ställa in kamerans sensor för färgen i ljuskällan.
Denna justering kallas "vitbalansering".
Denna kamera har två justeringslägen för vitbalansering: automatisk och manuell.
Funktionen för automatisk vitbalansering ger tillfredsställande resultat under nästan alla inspelningsförhållanden. (Manuell inställning är inte nödvändig.)
Då indikeringen " ⊾■◿ " visas i sökaren är funktionen för automatisk vitbalansering inte aktiv.
I detta fall, tryck på knappen W.B. så att indikeringen " ⊾■◿ " släcks.
Om videokameran flyttas inomhus från en utomhusmiljö under pågående inspelning, får bilden först en lätt rödton, men den återfår gradvis sina naturliga färger.
I följande situationer kan det inträffa att den automatiska vitbalanseringen inte ger tillfredsställande resultat; använd funktionen för manuell vitbalansering istället.

1. Vid inspelning i ljus från lampor av typ kvicksilverånga eller natrium, och vissa sorters fluorescerande lampor.
2. Då mycket intensiv belysning används, till exempel en halogenlampa, eller då lampan har låg färgtemperatur.
3. Vid inspelning under snabbt växlande belysningsförhållanden.
4. Vid inspelning utomhus under soluppgång eller solnedgång.
5. Vid inspelning av fyrverkerier.
6. Vid inspelning med dålig belysning.
7. Vid inspelning av ett enfärgat inspelningsobjekt.

För närmare information, se tabellen över sambandet mellan ljusnivå och färgtemperatur på sidan 39.

Manuell vitbalansering

(Vid inspelning med en enda ljuskälla)

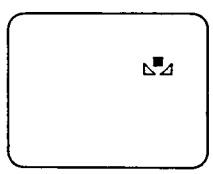


1 Sätt på objektivskyddet på objektivet.

2 Sätt funktionsväljaren i läget "MANUAL".

3 Håll knappen "T" för zoomkontroll nedtryckt tills sökaren blir helt vit.

4 Håll knappen "W.B." nedtryckt under mer än en sekund.
Följande indikeringar i sökaren håller dig informerad om justeringens fortskridande.



1. " ⊾■◿ " blinkar långsamt ... Inte inställd
2. " ⊾■◿ " blinkar snabbt ..... Justering pågår
3. " ⊾■◿ " är tänd ..... Justeringen klar

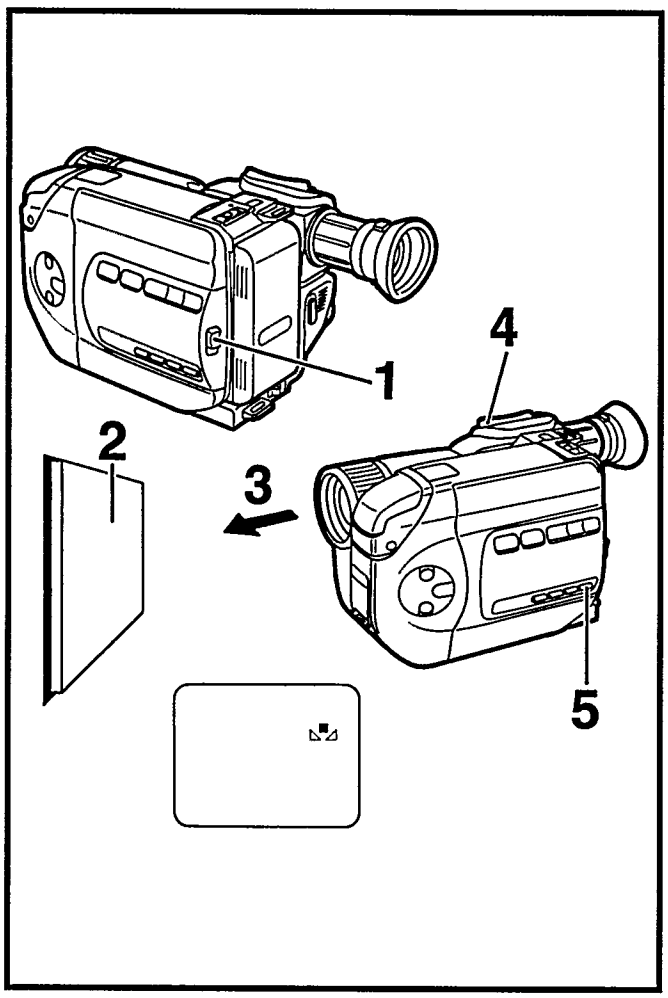
Videokameran är nu redo för inspelning.

■ Att återgå till funktionen för automatisk vitbalansering
Tryckt snabbt på knappen W.B. Indikeringen " ⊾■◿ " i sökaren släcks.

■ Automatisk återhämtning av föregående inställning av vitbalansering

- Efter att ha satt driftsomkopplaren i läge "OFF" och sedan till "CAMERA" igen, kommer indikeringen " ⊿■⊿ " att blinka långsamt. Senast använda vitbalans finns emellertid fortfarande kvar.
  För att försäkra dig om bästa möjliga färgåtergivning bör du dock justera vitbalansen igen.
  Senast föregående inställning av vitbalans behålls också då knappen REW/◀◀ trycks när du önskar kontrollera slutet av senast gjorda inspelning.
  Men om du tar bort batteridelen (eller kopplar bort nättillsatsen ur videokameran), kommer senast föregående inställning av vitbalans inte att finnas kvar.
- Då du flyttar videokameran inomhus från en utomhusmiljö eller tvärt om, justera alltid vitbalansen, eftersom ljusets färgtemperatur ändras en hel del.

Vid inspelning under växlande ljusförhållanden eller då belysningen är svag (inomhus, etc.)



1 Sätt funktionsväljaren i läget "MANUAL".

2 Förbered ett vitt papper eller något annat helt vitt föremål.

3 Tag av objektivskyddet och rikta videokameran mot det vita föremålet.

4 Håll knappen "T" för zoomkontroll nedtryckt tills sökaren blir helt vit.

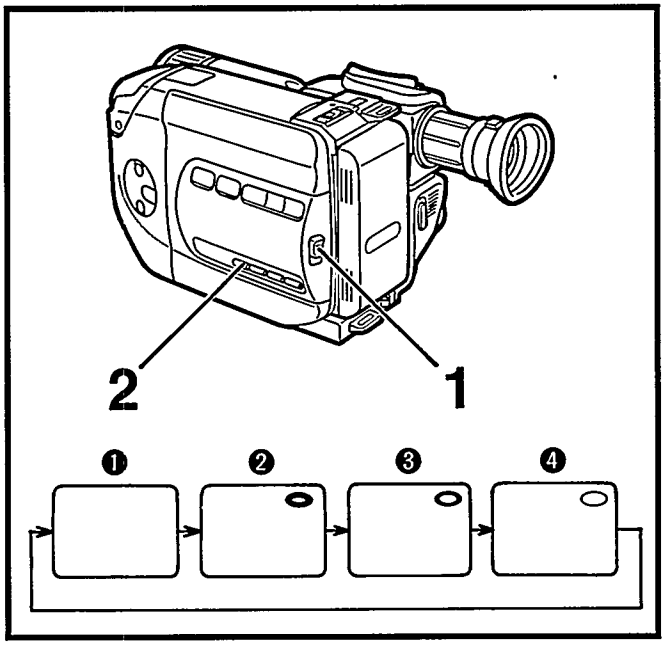
5 Håll knappen W.B. nedtryckt under mer än en sekund.

Följande indikeringar i sökaren håller dig informerad om justeringens fortskridande:
1. " ⊿■⊿ " blinkar långsamt ... Inte inställd
2. " ⊿■⊿ " blinkar snabbt ..... Justering pågår
3. " ⊿■⊿ " är tänd ..... Justeringen klar

Videokameran är nu redo för inspelning.

■ Att återgå till funktionen för automatisk vitbalansering
Tryckt snabbt på knappen W.B. Indikeringen " ⊿■⊿ " i sökaren släcks.

Motljuskompensation (BLC)



1 Sätt funktionsväljaren i läget "MANUAL".

2 Tryck på knappen BLC för att välja grad av motljuskompensation i enlighet med motljusförhållandena.

- Indikeringen "⬭" visas i sökaren.
- Varje gång knappen BLC trycks, ökar bildens ljusstyrka med 3 steg.

❶ Ingen motljuskompensation (Ingen indikering)
↓
❷ Liten motljuskompensation
↓
❸ Medelstor motljuskompensation
↓
❹ Stor motljuskompensation

■ Att återgå till standardinställningen för iris

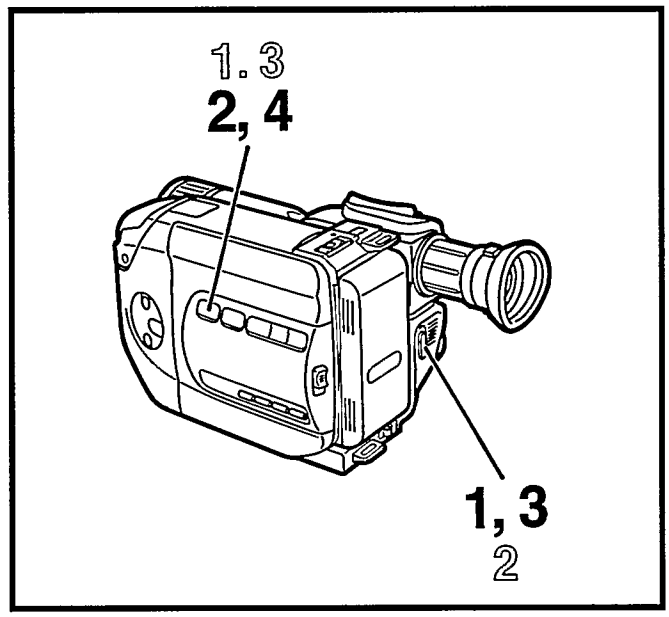
- Tryck ned BLC-knappen upprepade gånger, tills indikeringarna (❷ till ❹) försvinner ur sökaren.
- Det går även att återgå till standardinställningen för iris genom att sätta funktionsväljaren i läget "FULL AUTO".
  (På detta sätt återställs också inställningarna för skärpa, höghastighetsslutare och vitbalansering till automatikläge.)

Att tänka på vid inspelning i motljusbelysning

- Himlen kan bli alltför vit.
- Om motljuset är extremt starkt, kan det vara omöjligt att lysa upp inspelningsobjektet tillräckligt.
- Om solen belyser inspelningsobjektet i vinkel, kan det inträffa att stjärnformade reflexer spelas in med bilden.

In- och uttoning

Denna videokamera har en toningsfunktion som tillåter mjuk video/audio in- och uttoning till/från en svart bild.



Intoning

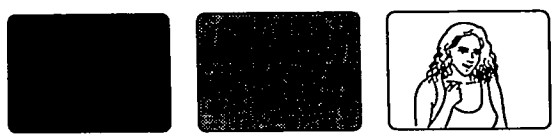
1 Avbryt inspelning genom att trycka på start/stopp-knappen.

2 Håll knappen FADE nedtryckt.

3 Efter att bilden i sökaren har försvunnit, påbörja inspelning genom att trycka på start/stopp-knappen.

4 Släpp fingret från knappen FADE efter ungefär 3 sekunder.
Bilden tonas in.

Intoning →



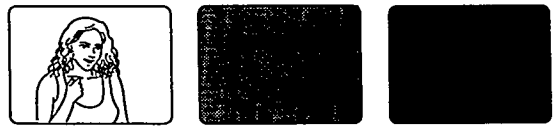
Uttoning

1 Håll knappen FADE nedtryckt under inspelningen.

2 Efter att bilden i sökaren har försvunnit, avbryt inspelning genom att trycka på start/stopp-knappen.

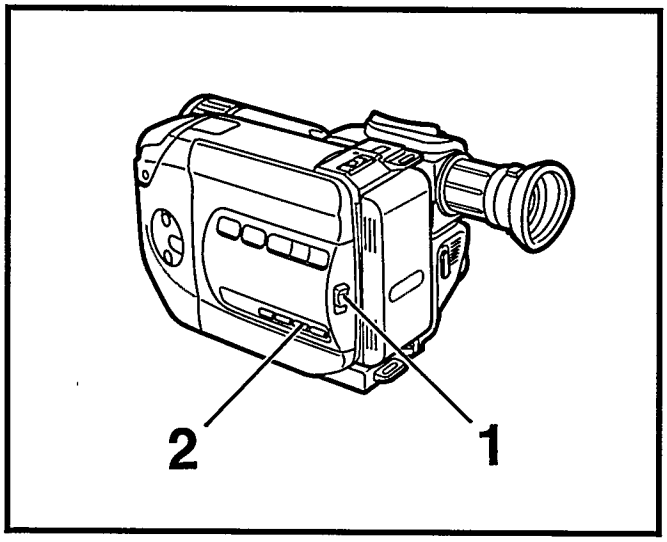
3 Släpp fingret från knappen FADE.

Uttoning →



Höghastighetsslutaren

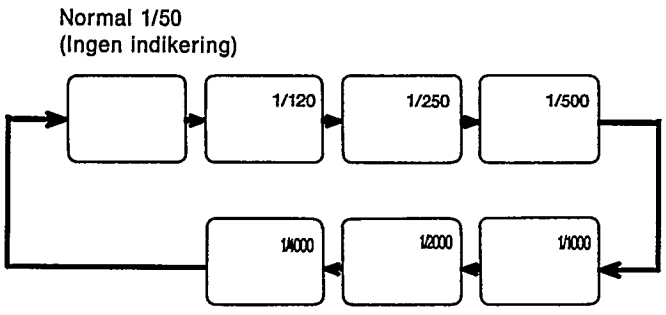
Denna videokamera är utrustad med en valbar flerhastighetsslutare som tillåter förbättrad inspelning av snabba rörelser till skarpa stillbilder eller för avspelning i slow-motion. Välj denna funktion då du filmar snabba rörelser som du senare önskar spela upp på en videobandspelare som är utrustad med funktioner för stillbildsvisning eller slow-motion.



1 Sätt funktionsväljaren i läget "MANUAL".

2 Välj önskad slutartid genom att trycka på knappen SHUTTER upprepade gånger.

- Slutartiden ändras i följande ordning.



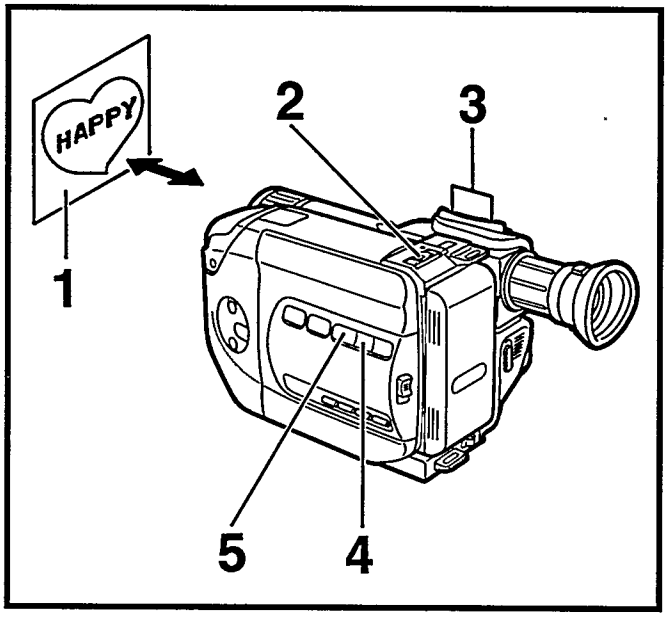
Förutsättningar för inspelning med höghastighetsslutaren

- Inspelningsobjektet måste vara ordentligt upplyst av solljus eller annan ljuskälla, och ha liten skuggning.
- Vid filmning i fluorescerande ljus kommer bilden att påverkas negativt av flimmer.
- Då bandet spelas av med den normala avspelningsfunktionen, kan det inträffa att rörelserna inte är så mjuka som vanligt.
- Bilden kommer att bli en aning mörkare än en inspelning som gjorts utan höghastighetsslutaren.

Minneslagring av en titel

Användning av funktionen för digitalt titelminne

- Med funktionen för digitalt titelminne kan du lagra en titel i minnet, återhämta den under inspelning genom att trycka på en knapp och överlagra den på den vanliga rörliga bilden.
- Lagring av en titel i minnet kan utföras då videokameran är i läget för inspelningspaus.



1 Förbered en titel.

- Titeln bör ha stark kontrast (exempelvis en titel skriven med svart tusch på vitt papper, tryckt titel, gatuskylt, kalender).

2 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läget "CAMERA".

3 Ställ in skärpan.

- Använd funktionen för närbildsmakro om titeln är liten.
- Titeln bör befinna sig i sökarens mitt, eftersom en del av titelbildens ovan- och undersida kommer att skäras av då den överlagras på inspelningsbilden.

4 Tryck på knappen MEMORY under minst en halv sekund.

- Titeln lagras i minnet.

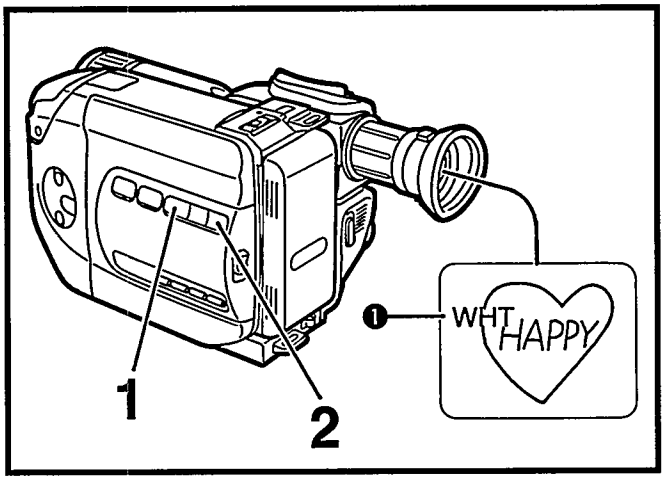
5 Tryck på knappen TITLE så att titeln försvinner ur sökaren.

- Titeln visas → försvinner → visas i sökaren då denna knappen trycks upprepade gånger.

Anm.:

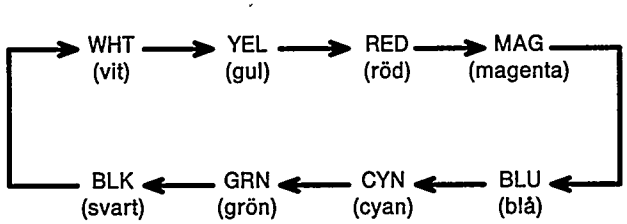
- *Titeln förblir i minnet tills en ny titel lagras (eller tills reservbatteriet tar slut.)*
- *Om titelknappen TITLE trycks av misstag under inspelning, kommer titeln att överlagras på bilden och spelas in.*

Val av titelfärg



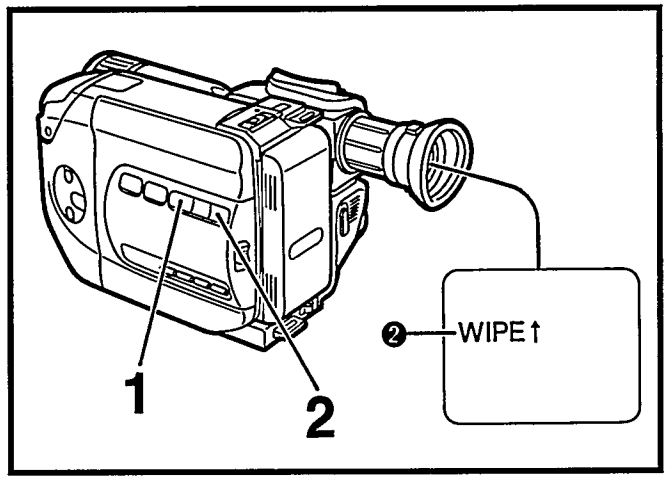
1 Tryck på titelknappen TITLE.
- Minneslagrad titel visas i sökaren.

2 Välj färg genom att trycka upprepade gånger på T.MODE/COLOUR.
- Då knappen trycks upprepade gånger, ändras titelfärgen ❶ i följande ordning. (Denna funktion kan också användas under pågående inspelning av titeln.)



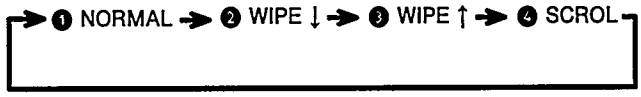
Anm.:
- *Lagra en titel i minnet innan titelfärg väljs.*
- *Titelfärg kan inte väljas då titeln inte visas i sökaren.*

Val av titelfunktion



1 Tryck en gång till på TITLE så att titeln försvinner ur sökaren.

2 Tryck upprepade gånger på T.MODE/COLOUR för att välja titelfunktion.
- Då knappen trycks upprepade gånger, ändras sättet på vilket titeln överlagras på filminspelningen ❷ i följande ordning.



❶ Titeln visas direkt.

❷ Titeln sveper gradvis över bilden, med början ovanifrån.

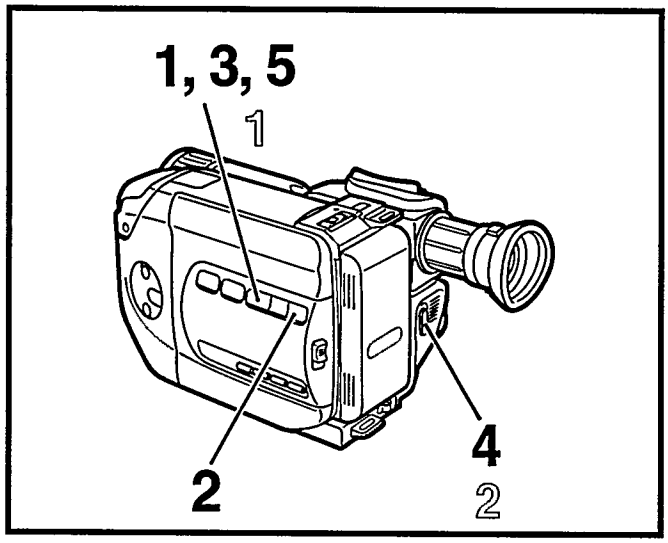
❸ Titeln sveper gradvis över bilden, med början nedifrån.

❹ Titeln rullar över bilden, med början nedifrån.

- Tryck på titelknappen TITLE igen för att kontrollera hur titeln kommer att visas under filminspelningen. Titeln visas med vald titelfunktion, och vald färg indikeras också i sökaren.

Anm.:
- *Lagra en titel i minnet innan titelfunktion väljs.*
- *Titelfunktion kan inte väljas då titeln visas i sökaren.*

Inspelning av den minneslagrade titeln vid filmning



■ **Överlagring av en titel vid inspelningens början.**

1 Tryck på titelknappen TITLE så att titeln visas i sökaren.
- Kontrollera att önskad färg är vald med sökarens indikeringar. Det går fortfarande att ändra färg i detta läge.

2 Tryck på start/stopp-knappen för att påbörja filmning.

■ **Överlagring med svepning (WIPE) eller rullning (SCROL) av en titel vid inspelningens början.**

1 Tryck på TITLE så att titeln visas i sökaren.

2 Tryck på T.MODE/COLOUR för att välja titelfärg.

3 Tryck på TITLE en gång till så att titeln försvinner ur sökaren.
- Kontrollera att önskad titelfunktion är vald med sökarens indikeringar. Det går fortfarande att ändra titelfunktion i detta läge.

4 Tryck på start/stopp-knappen för att påbörja filmning.

5 Tryck på TITLE efter ungefär 2 sekunder.
- Titeln sveper eller rullar i sökaren och spelas in på samma sätt.

■ **Överlagring av en titel under pågående inspelning**
Tryck på titelknappen TITLE på det ställe där du önskar spela in titeln. (Titeln visas i sökaren med vald titelfunktion och vald titelfärg. Samtidigt spelas den in tillsammans med den aktuella scenen.)

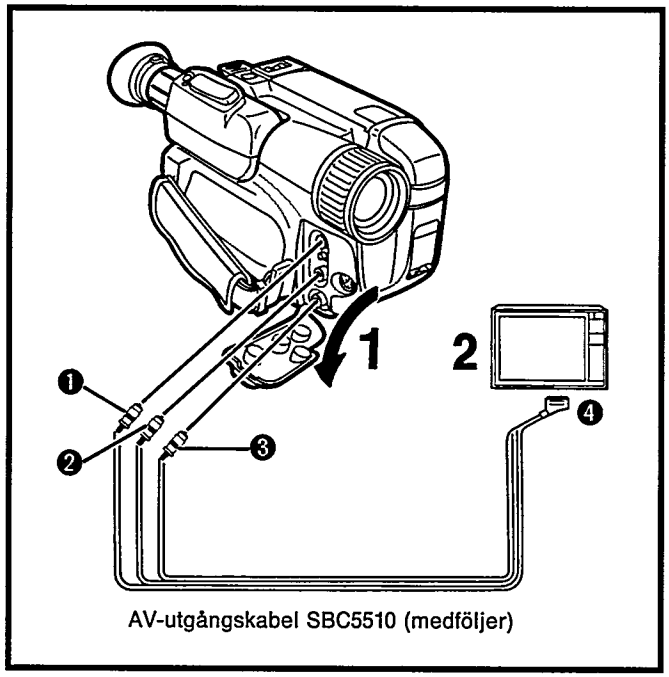
■ Att avbryta överlagring av titeln
Tryck en gång till på titelknappen TITLE.

Avspelning

Inkoppling

Avspelning på en TV via den medföljande AV-utgångskabeln (SBC5510)

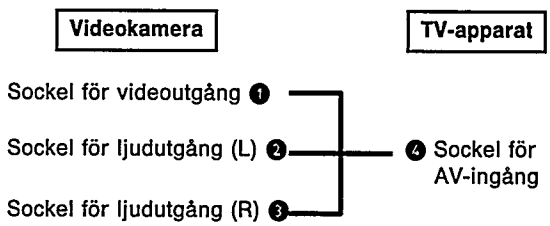
- Stäng av strömmen till videokameran och till TV:n.



AV-utgångskabel SBC5510 (medföljer)

1 Öppna sockelns lock.

2 Koppla in videokameran till TV:n.

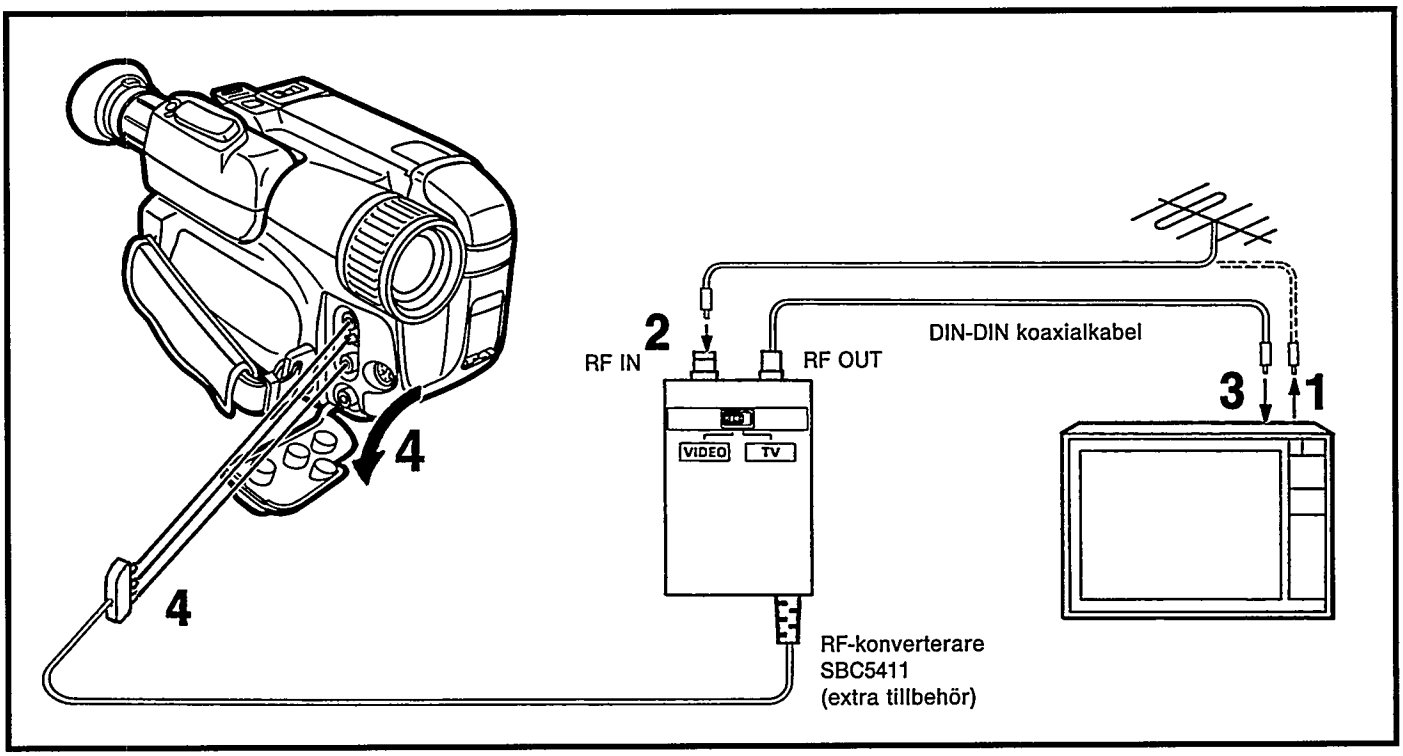


■ Påbörja avspelning
Se sidan 33.

Svenska

Inkoppling till en TV som inte är utrustad med en Euroconnector

Använd RF-konvertern SBC5411 (extra tillbehör) för kopplingen.



1 Lossa antennkabeln från TV-mottagaren.

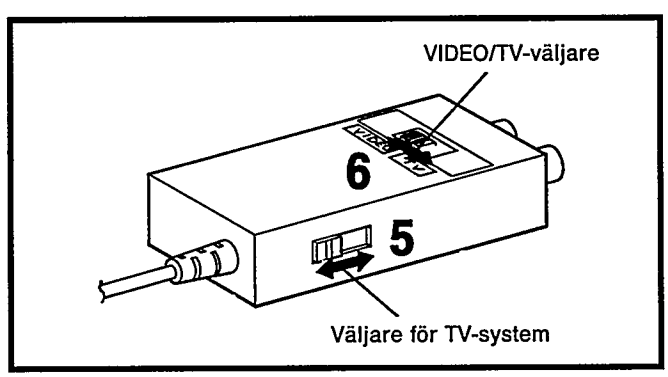
2 Koppla in antennkabeln i ingången RF IN på RF-konvertern.

3 Koppla utgången RF OUT på RF-konvertern till antenningången på TV-mottagaren med hjälp av den DIN-DIN koaxialkabel som följer med RF-konvertern.

4 Öppna utgångens lock och koppla in RF-konverterns ingångskabel till utgångarna VIDEO/AUDIO/DC OUT på videokameran.

5 Sätt väljaren för TV-system på sidan av RF-konvertern så att den överensstämmer med det system som används där du bor.
G : För övriga Europa
I : För Storbritannien

6 Ställ VIDEO/TV-väljaren i läge "VIDEO".



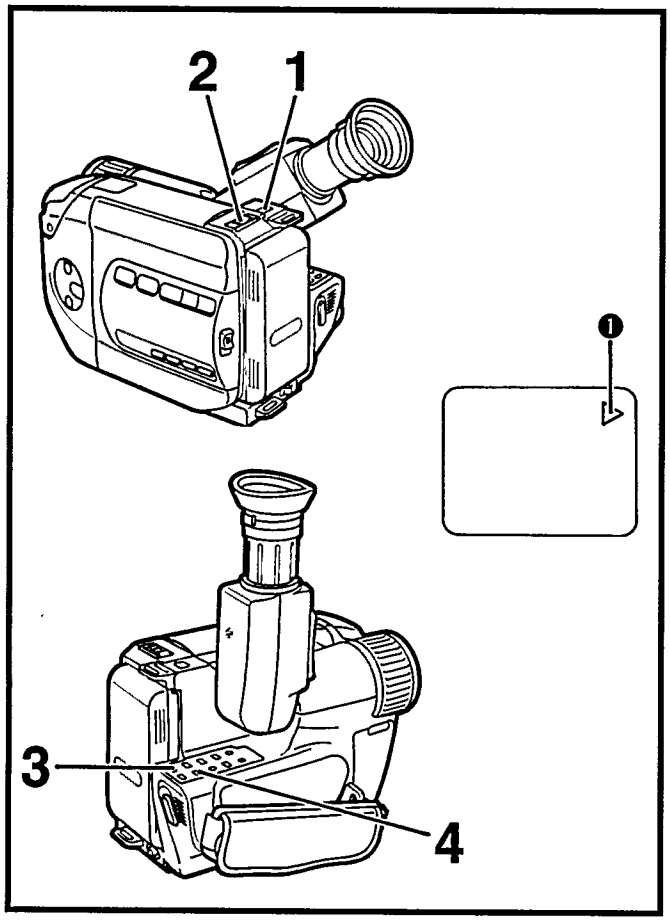
Val av VIDEO/TV

VIDEO : Används för avspelning av en videokassett på videokameran.
TV : Används då du önskar se på TV.

■ Påbörja avspelning
Se sidan 33.

Avspelning

- Inspelade band kan spelas av antingen i sökaren eller på en TV-apparat.



1 Tryck på EJECT-knappen och sätt i den inspelade kassetten.

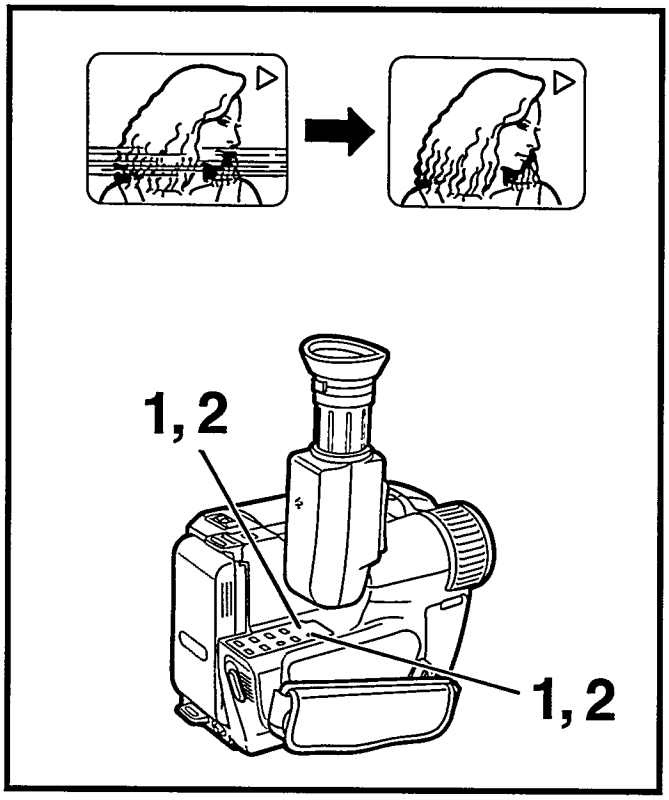
2 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till "VCR".

3 Tryck på knappen REW/⏪.
- Bandet stannar automatiskt när det når kassettens början.

4 Tryck på PLAY-knappen.
- Avspelning påbörjas.
- Indikeringen för avspelning (▷) visas i sökaren. Bandet spolas automatiskt tillbaka när det når sitt slut.

■ Att avbryta avspelning
Tryck på STOP-knappen.

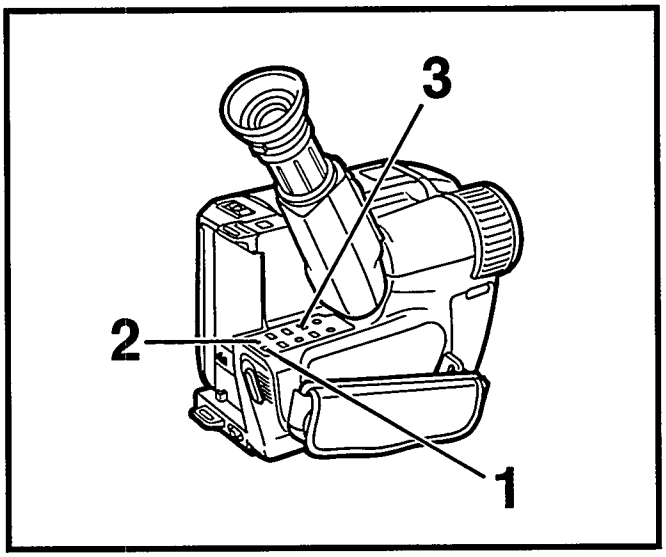
■ **Justering av spårning**
Om bilden störs av flimmerstaplar under avspelning, behöver spårningen justeras.



1 Tryck på knapparna ◀ TRACKING och TRACKING ▶ samtidigt.

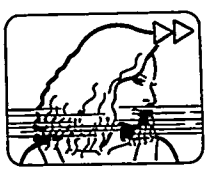
2 Tag bort flimmerstaplarna genom att justera spårningen med knappen ◀ TRACKING eller TRACKING ▶ .
- Vid avspelning av en kassett som spelats in på en annan videokamera, är det inte säkert att det går att få bort flimmerstaplarna helt och hållet.

Snabbvisning, inspelningskontroll och stillbildsavspelning



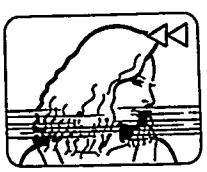
Snabbvisning (avspelning på hög hastighet framåt)

1 Håll knappen ⏩ /FF nedtryckt under avspelning.
- Indikeringen för framspolning/snabbvisning (▷▷) visas i sökaren.



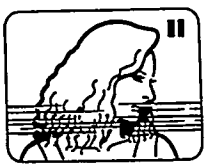
Inspelningskontroll (avspelning på hög hastighet bakåt)

2 Håll knappen REW/⏪ nedtryckt under avspelning.
- Indikeringen för bakspolning/inspelningsläge (◁◁) visas i sökaren.



Stillbildsavspelning

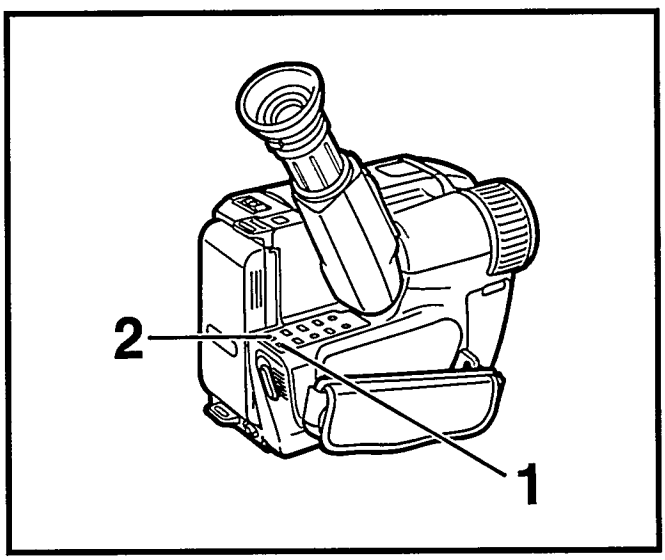
3 Tryck på knappen PAUSE/STILL under avspelning.
- Indikeringen för stillbildsavspelning (❚❚) visas i sökaren.



Att återgå till normal avspelning
Tryck en gång till på knappen PAUSE/STILL.
Om videokameran lämnas i detta läge under ungefär 6 minuter, kommer den att gå över i stoppläge för att skydda band- och videohuvudena.

- Ljudet spelas endast av under normal avspelning (om videokameran är kopplad till en TV).
- I lägena för snabbvisning, inspelningskontroll och stillbildsavspelning uppstår horisontella flimmerstaplar i bilden.
  Detta är emellertid inget fel.
- I lägena för snabbvisning, inspelningskontroll och stillbildsavspelning kan det inträffa att bilden blir svart/vit eller störs av distorsion. Detta är inget tecken på felfunktion.

Snabbspolning framåt/bakåt



Då videokameran står i stoppläge

1 Tryck på knappen ⏩ /FF då videokameran står i stoppläge, för att spola bandet framåt i hög hastighet.
- Bandet spolas automatiskt tillbaka när det når sitt slut.

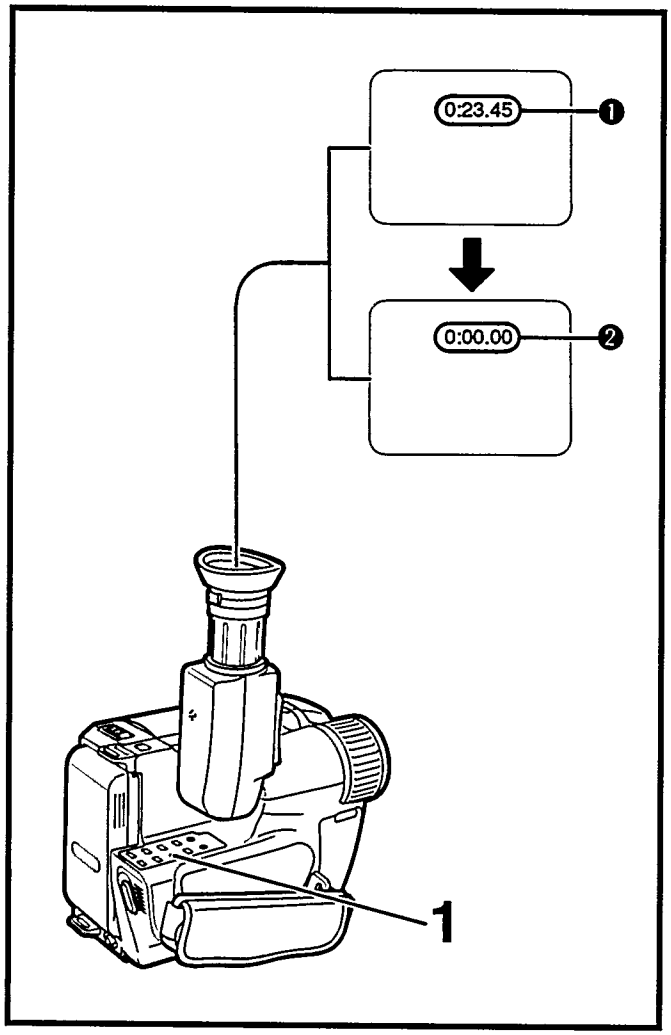
2 Tryck på knappen REW/⏪ då videokameran står i stoppläge, för att spola bandet bakåt i hög hastighet.
- Bandet stannar automatiskt då det når kassettens början.

Anm.:
- *Om bandet bakåtspolas förbi indikeringen "0:00.00", visas ett minustecken "–" framför bandräkneverkets indikering.*
- *Om bandräkneverkets siffror inte ändras alls under snabbspolning framåt/bakåt eller vid användning av någon av avspelningsfunktionerna, innebär det att inget är inspelat på bandavsnittet.*

Bandräkneverk

Bandräkneverkets indikator visar hur mycket bandtid som har gått åt i timmar, minuter och sekunder ❶.

■ Nollställning av bandräkneverket till "0:00.00"

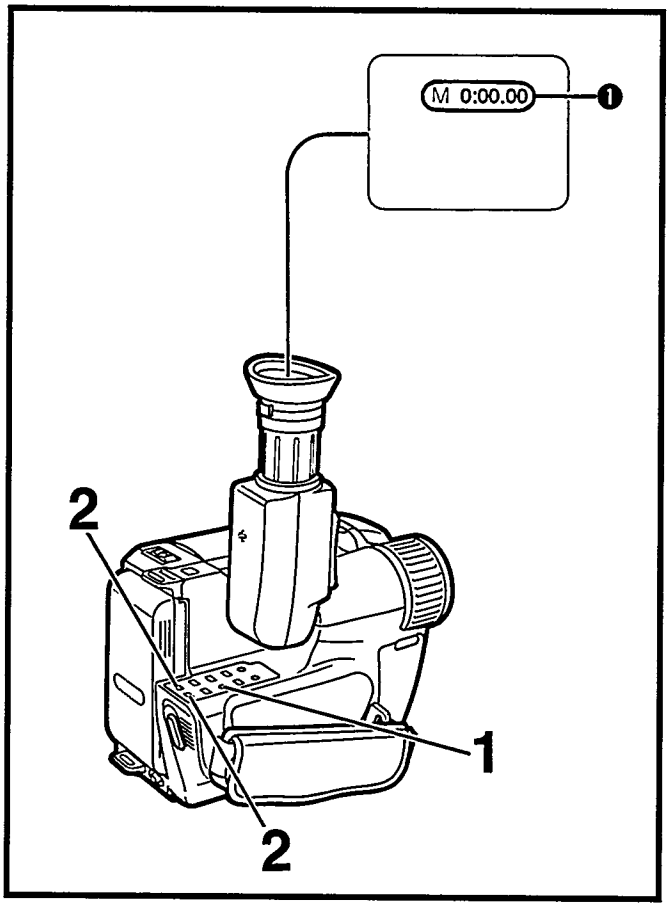


1 Tryck på MEMORY/RESET-knappen i minst en sekund.
Bandräkneverket nollställs till "0:00.00".

- Bandräkneverket nollställs automatiskt till "0:00.00" då en kassett tas ut och en ny kassett sätts i.

Bandräkneverkets minnesfunktion

■ Sökning efter en minneslagrad bandposition efter in- eller avspelning



1 Tryck snabbt på knappen MEMORY/RESET. (Under ungefär en halv sekund.)

- Indikeringen "M" visas bredvid bandräkneverket i sökaren.

2 Tryck antingen på REW/◀◀ eller ▶▶ /FF.

- Bandet stannar automatiskt på ungefär det ställe där bandräkneverket står i läge "M0:00.00".

■ Att avbryta bandräkneverkets minnesfunktion
Tryck snabbt på knappen MEMORY/RESET. (Igen under ungefär en halv sekund.)

- Indikeringen "M" försvinner ur sökaren.

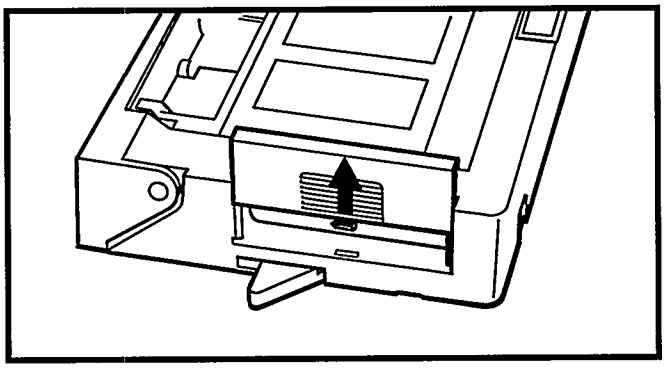
Anm.:

- *Efter snabbspolning framåt eller bakåt av bandet, kan det inträffa att bandräkneverkets visning avviker något från bandpositionen "0:00.00".*

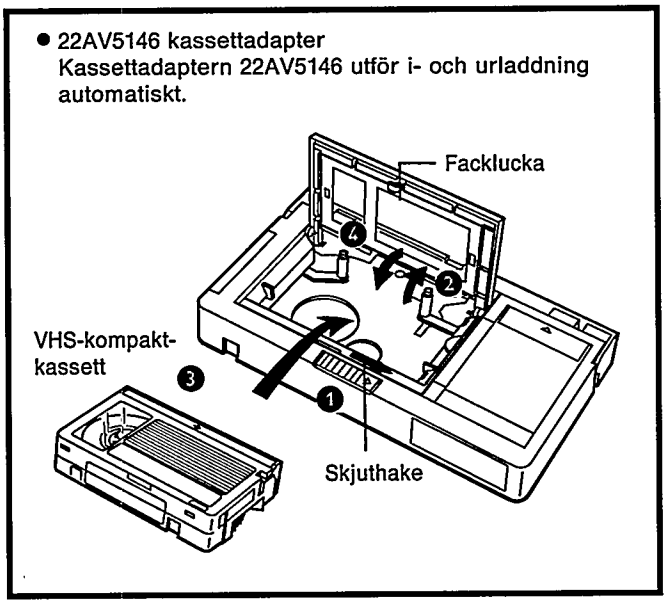
Avspelning på en videobandspelare med hjälp av den medföljande kassettadaptern (22AV5146)

De VHS-kompaktkassetter som spelats in med videokameran kan spelas av på en vanlig VHS-videobandspelare med hjälp den medföljande kassettadaptern. (En video kompaktkassett som satts i kassettadapteren är fullt kompatibel med vanliga VHS-videobandspelare, både vad gäller in- och avspelning.)

Insättning av batteriet i kassettadaptern

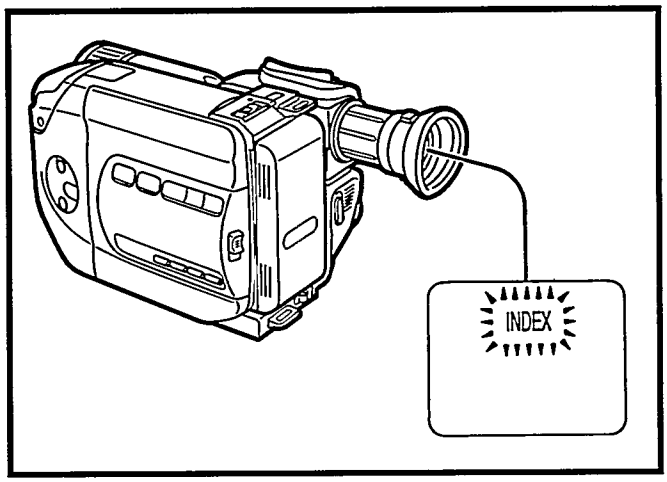


Tag bort batterilocket genom att skjuta det uppåt. Sätt in ett batteri av typ "R6" och sätt tillbaka locket.



Anm.:
Det kan vara nödvändigt att justera videobandspelarens spårningskontroll för att bästa kvalitet ska erhållas. (Läs instruktionsmanualen som följde med din videobandspelare.)

Indexsignal (VISS)



■ Användning av indexsignaler
Med indexsignaler kan du använda funktionerna för VHS indexsökning och intro-sökning då du spelar upp bandet på en videobandspelare som är utrustad med dessa funktioner.

En indexsignal spelas automatiskt in i följande fall:

- Då inspelning utförs första gången efter att batteridelen fästs på kameran.
- Då inspelning återupptas efter att kassetten bytts ut.
- Då inspelning påbörjas genom att funktionsomkopplaren förs till läget "CAMERA" efter att den först förts till läget "VCR".

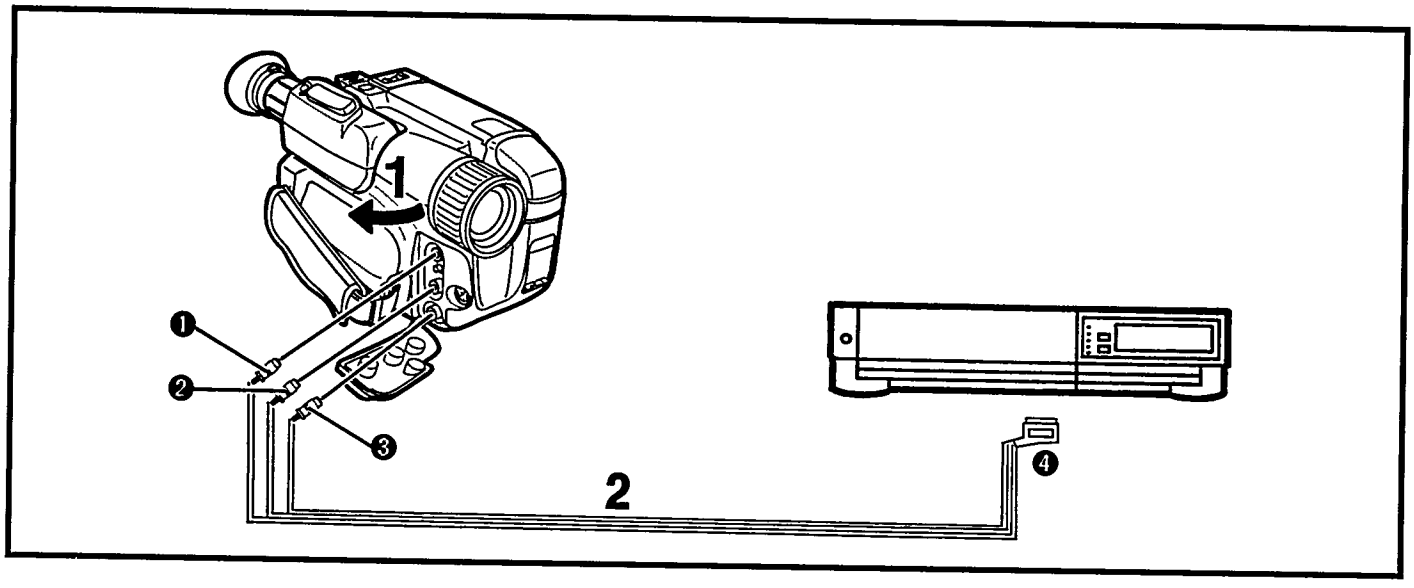
I båda dessa fall blinkar indikeringen "INDEX" i sökaren under några sekunder.

- För att funktionerna för VHS indexsökning och intro-sökning på videobandspelaren ska fungera korrekt, bör indexsignalerna ha ett mellanrum på minst 2 minuter i SP-läge och 5 minuter i LP-läge.

Redigeringsteknik

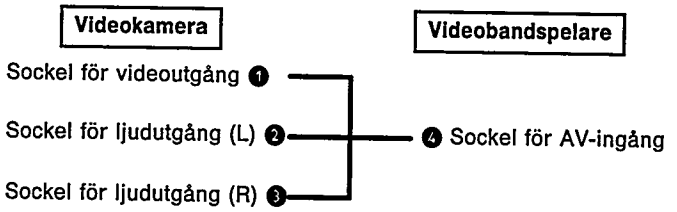
Kassettkopiering (kopiering till en videobandspelare)

Inkoppling via den medföljande AV-utgångskabeln SBC5510



1 Öppna sockeln för utgången.

2 Koppla in videokameran till videobandspelaren.



Drift

Videokamera

1 Sätt i en förinspelad videokassett i videokameran.

2 Tryck på PLAY-knappen. (Och tryck också på knapparna FF/⏩ och REW/⏪ om det behövs för att hitta det ställe varifrån du önskar påbörja kopieringen.)

3 Tryck på knappen PAUSE/STILL på det ställe där du önskar påbörja kopieringen.

6 Påbörja avspelning genom att trycka på knappen PAUSE/STILL.

8 Sök upp nästa avsnitt du önskar kopiera från videokameran, och tryck på knappen PAUSE/STILL när du har hittat avsnittet.

Videobandspelare

4 Sätt i en videokassett (med säkerhetstappen för oavsiktlig radering kvar) i videobandspelaren. Om din videobandspelare är utrustad med SP/LP, rekommenderar vi att du använder SP-läget.

5 Påbörja inspelning genom att trycka på inspelningsknappen.

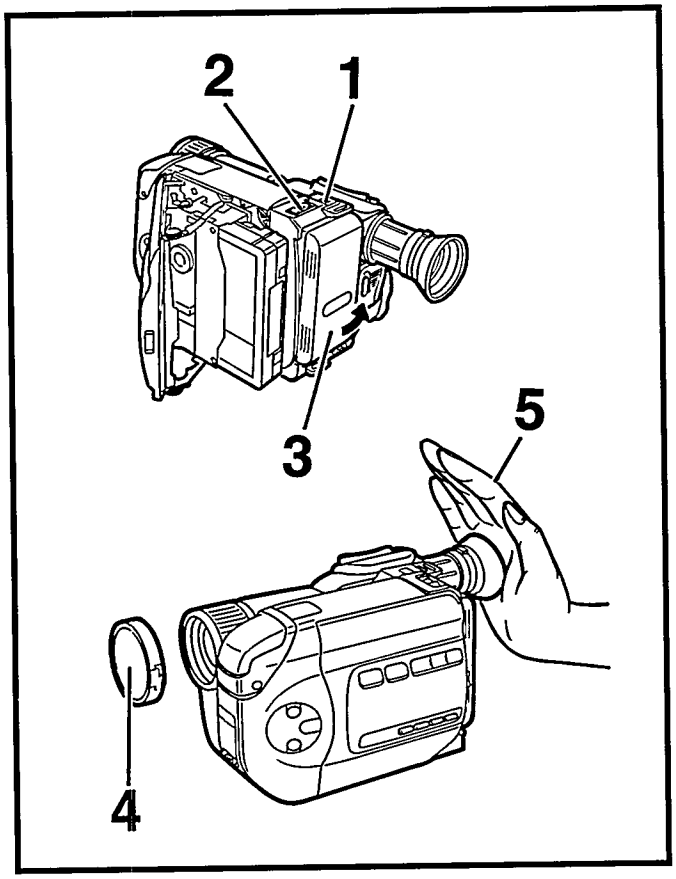
7 Tryck på knappen för paus/stillbild på det ställe där du önskar avsluta kopieringen. Videobandspelaren går över till pausläge för inspelning.

9 Tryck en gång till på knappen för paus/stillbild för att återuppta inspelning.

• Upprepa steg 6 till 9 för varje ytterligare avsnitt du önskar kopiera.

Svenska

Efter användning



1 Tag ut kassetten.

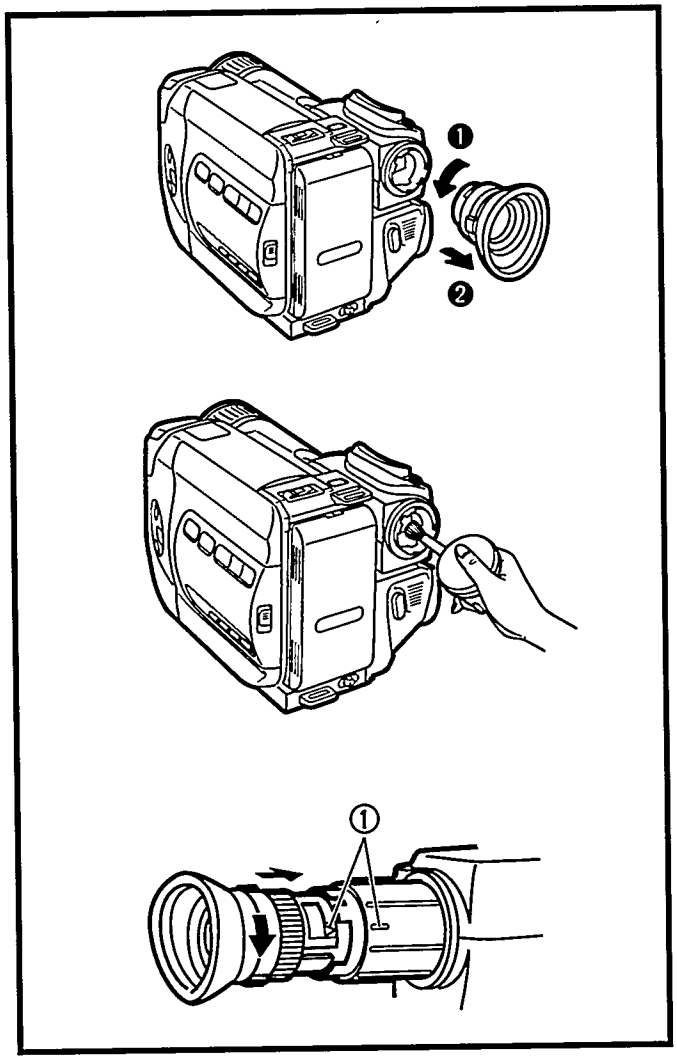
2 Tryck ned och skjut driftsomkopplaren till läge "OFF".

3 Tag bort batteridelen.

4 Skjut ihop sökaren.

5 Sätt på objektivskyddet på objektivet.

Rengöring av sökaren



1 Tag av ögonmusslan genom att vrida den motsols.

2 Tag bort damm med en blåsborste.

3 Passa in de två markeringarna ①, sätt i ögonmusslan och vrid den medsols.

- Torka av videokameran med en ren, torr trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller andra kemikalier.
- Rengör linsen med en blåsborste (som används för kameror) eller med en speciell linsrengöringsduk (som används för glasögon och kameror).

■ Säkerhetsföreskrifter vid rengöring
Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier vid rengöring, eftersom sådana vätskor kan förändra färgen och förstöra kamerahusets ytbehandling.
Om du använder en kemiskt behandlad rengöringsduk, följ användningsinstruktionerna noga.

Ytterligare information

Vad är "färgtemperatur"?

Ljus består av olika färgkomponenter i olika proportioner. Det finns ett samband mellan en ljuskällas temperatur och färgkomponenterna i det utsända ljuset; allteftersom temperaturen stiger ändras ljusets färg i ordningen rött, orange, gult, vitt och blått.
"Färgtemperatur" är ett värde, uttryckt i Kelvin, som uttrycker färgskillnader bland ljuskällor. Blått ljus har en högre färgtemperatur än rött ljus.

Vad är "vitbalans"?

Att färgerna skall se naturliga ut i TV-rutan är vad vitbalans handlar om. Eftersom en kamera inte kan anpassa sig på samma sätt som det mänskliga ögat, kommer t.ex. även vita föremål i en rödaktig ljuskälla att spelas in som rödaktiga. Vitbalansinställning används för att kompensera för färgtemperaturvariationer i ljuset, så att vitt återges som vitt. En korrekt vitbalans gör att alla färger återges korrekt. Videokameran kan utföra automatisk vitbalansinställning i helautomatikläget. Om belysningen är otillräcklig kan dock vitbalansinställningen inte utföras. Det krävs alltså tillräcklig belysning för att få korrekta färger.

Vad är "luminans"?

"Luminans" (kallas också "illuminans") är ljusets intensitet, uttryckt i lux. Videokameran är konstruerad för att ge bästa tänkbara bilder vid en luminans på 700 lux, även om det går att filma i ända ned till 3 lux. För att få bra bilder i mycket kraftigt ljus bör du använda ett ND-filter. (Se tabellen till höger.)

Så får du bra färgbilder

Det enklaste sättet är att ordna tillräckligt ljus (nära kamerans referensvärde) och att exakt ställa in videokameran för belysningens färgtemperatur. Om ljuskällor med olika färgtemperaturer används samtidigt, är det mycket svårt att ställa in vitbalansen noggrant. Om t.ex. naturligt ljus blandas med elljus, vilket kan inträffa intill ett fönster, är det svårt att få rätta färger på motivet. Vi rekommenderar att du då drar för gardinerna i rummet, så att ljuset utifrån inte kan tränga in. Om flera elljuskällor används, skall de ha samma färgtemperatur. Du bör t.ex. inte blanda glödlampor och halogenlampor med lysrörsbelysning.

Färgtemperaturer hos olika elbelysningar

Belysningstyp		Färgtemperatur
Volframlampa för hemmabruk		2.800 K
Volframlampa för fotobruk		3.200 K
Quartz-halogenlampa		
Blålampa för fotobruk		5.000 K
Lysrörslampa	Varmt vit	3.500 K
	Vit	4.500 K
	Dagsljustyp	6.500 K

Belysningstabell

- Värdena i tabellen är ungefärliga för att ge dig en grov referens.

	Enhet: Lux	
ND-filter bör användas	100.000 –	• Klar himmel, mitt på dagen, i solljus (100.000)
Normalomfång för filmning		• Klar himmel (10:00), i solljus (65.000) • Klar himmel (15:00), i solljus (35.000) • Mulen himmel (mitt på dagen), i solljus (32.000) • Mulen himmel (10:00), i solljus (25.000)
	10.000 –	• Vid fönstret på eftermiddagen (3.500)
	2.000 –	• Mulen himmel (en timme efter soluppgången) (2.000)
	1.000 –	• Klar himmel (en timme före solnedgången) (1.000)
	600 –	• Vid disken i ett varuhus (500 – 700)
Extra belysning önskvärd	500 –	• Bowlinghall (500) • Kontor med lysrörsbelysning (400 – 500) • Bibliotek (400 – 500) • Direkt ljus från en fotoblixt på 1 m avstånd (250)
	100 –	• Gatubelysning på natten (150 – 200)
	80 –	
	Minimibelysning för ett motiv	
	15 –	• Cigarrettändare (på 30 cm avstånd)
	10 –	• Stearinljus (på 20 cm avstånd) (10 – 15)

Om problem skulle uppstå

Det som först verkar vara ett fel, kan ibland bero på annat. Kontrollera nedanstående schema innan du vidtar andra åtgärder.

Problem	Orsak	Åtgärd
Strömkälla		
Ingen ström.	Strömkällan är inte ordentligt inkopplad.	Kontrollera att batteridel, nättillsats eller bilbatterikabel är korrekt inkopplade.
Nättillsatsen ger ingen ström.	En batteridel har kopplats till nättillsatsen, för uppladdning.	Tag bort batteridelen.
Videokameran stängs av.	Batteridelen är dåligt laddad eller tom.	Återuppladda batteridelen eller använd en annan batteridel.
	Fukt inuti videokameran.	Vänta tills fuktindikatorn slocknar.
	Videokameran stängs automatiskt av om inspelning avbryts under mer än 6 minuter.	Sätt driftsomkopplaren i läge "OFF" och sedan tillbaka till "CAMERA" igen.
Inspelning		
Ingen bild i sökaren.	Driftsomkopplaren står i läge "OFF".	Sätt driftsomkopplaren i läge "CAMERA".
	Objektivskyddet sitter på.	Tag av objektivskyddet.
Indikationerna i sökaren är oskarpa.	Sökaren är inte utdragen.	Drag ut sökaren.
	Den dioptriska inställningen är fel.	Utför inställningen med den dioptriska justeringsringen.
	Objektivet är smutsigt.	Rengör objektivet.
Inspelning fungerar inte.	Säkerhetstappen för oavsiktlig radering saknas på den isatta kassetten.	Täck för hålet med tejp.
	Ingen kassett är isatt.	Sätt i en kassett, som har säkerhetstappen för oavsiktlig radering kvar.
	Bandet har nått sitt slut.	Spola tillbaka bandet eller använd en annan kassett.
Datum/tid kan inte spelas in.	Datum och tid har inte ställts in.	Ställ in datum och tid.
Datum/tid visas inte i sökaren.	Knappen DATE/TIME har inte tryckts.	Tryck på knappen DATE/TIME.
	Reservbatteriet är tomt.	Byt ut reservbatteriet mot ett nytt (CR2032).
Avspelning		
Ingen bild vid avspelning.	Driftsomkopplaren står inte i läge "VCR".	Sätt driftsomkopplaren i läge "VCR".
	Ingen kassett är isatt.	Sätt i en kassett.
TV-apparaten har varken bild eller ljud.	TV-apparaten är felaktigt inkopplad.	Kontrollera inkopplingen av TV-apparaten.
	TV-apparaten är inte ställd på videokanalen.	Ställ in videokanalen.
Bilden är oskarp eller har distorsion.	Spårningen behöver justeras.	Justera med TRACKING-knapparna.
	Bandet är gammalt.	Använd inte bandet för nya inspelningar.
	Videohuvudet är smutsigt.	Rengör videohuvudet med en rengöringskassett.

Videokameran är en mikrodatorstyrd utrustning. Yttre störningar och interferens kan göra att den inte fungerar korrekt. Om detta inträffar skall du först koppla bort strömkällan (batteripaket, nättillsats, etc.). Anslut därefter igen och börja från början.

Allmänt

Om ljudkvaliten för inspelning eller avspelning försämras kan det bero på att videohuvudena är smutsiga. Rådfråga affären, där du köpte apparaten, angående rengöring av videohuvudena.

Tekniska specifikationer

Strömkälla	: 6,0 V likström
Effektförbrukning	: 7,0 W (Batteridrift)
System för bandavläsning	: Fyra roterande huvuden, spiralavläsning
Bandhastighet	
SP	: 23,39 mm/s
LP	: 11,7 mm/s
Bandformat	: VHS-C
In-/avspelningstid	
SP	: 45 minuter med videokassett av typ EC45
LP	: 90 minuter med videokassett av typ EC45

VIDEO

TV-system	: CCIR 625 linjer, 50 fält PAL-färgsignal
Modulationssystem	
Luminans	: FM azimuth-inspelning
Färgsignal	: Fasväxlande inspelning med omvandlad underbärvåg
Utgångsnivå (RCA)	: 1,0 Vp-p/75 ohm, obalanserad
Horisontell videoupplösning, färg	: Mer än 230 linjer
Signalbrusförhållande	: Över 40 dB

AUDIO

Mikrofoningång	: –70 dB/4,7 kohm eller mer, obalanserad
Utgångsnivå (RCA)	: –8 dB/47 kohm belastad
Ljudspår	
Hi-Fi	: 2 kanaler (stereo)
Normal	: 1 spår (mono)
Frekvensgång	
Hi-Fi (SP)	: 50 till 20.000 Hz
Normal (SP)	: 80 till 8.000 Hz
Signalbrusförhållande	
Hi-Fi (SP)	: Över 45 dB

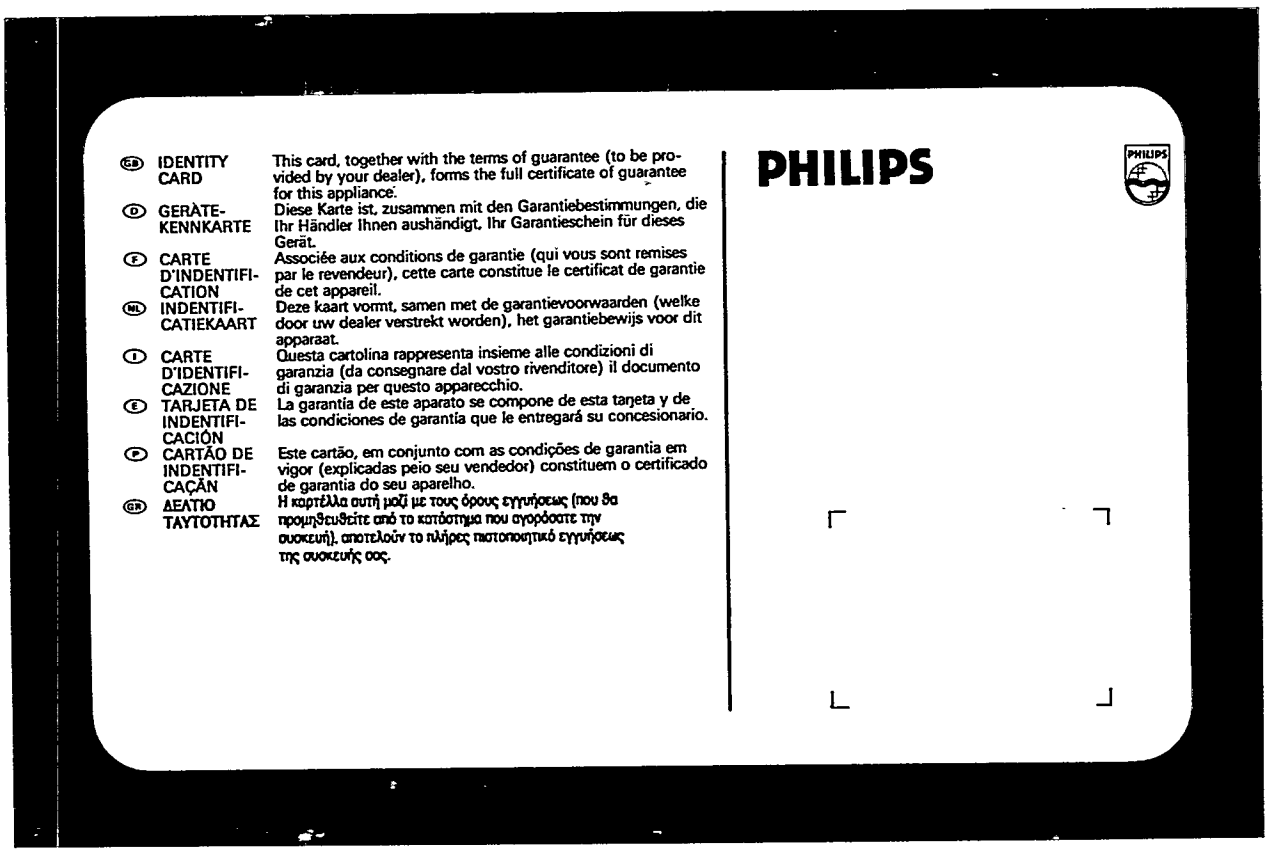
Bildupptagning	: 1/3-tums CCD bildsensor
Objektiv	: 8:1 2-hastighets motorzoomobjektiv med digital AI autofokus Bräddvidd 6 – 48 mm F 1,4 Automatisk bländarinställning Filterdiameter 37 mm
Sökare	: 0,6-tums elektronisk sökare
Standardbelysning	: 1.400 lux
Minsta erforderliga belysning	: 3 lux
Användnings-temperatur	: 0° till 40° C
Användingsfuktighet	: 10 till 80%
Vikt	: 710 g (utan batteridel)
Mått	: 102 (B) x 112 (H) x 197 (D) mm

Nättillsats/batteriladdare SBC5419

Strömkälla:	: Växelström 100 — 240 V, 50/60 Hz (Automatisk spänningsreglering)
Effektförbrukning	: 25 W
Likströms utmatning	: Likström 6 V, 11,8 W (videokamera) Likström 6 V, 1,3 A (laddning av batteridel)
Vikt	: Ca. 0,39 kg
Mått	: 70 (B) x 58 (H) x 178 (D) mm

- **Angivna vikter och mått är ungefärliga.**
- **Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.**

Svenska


GB IDENTITY CARD
This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance.
D GERÄTE-KENNKARTE
Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
F CARTE D'INDENTIFI-CATION
Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.
NL INDENTIFI-CATIEKAART
Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.
I CARTE D'IDENTIFI-CAZIONE
Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.
E TARJETA DE INDENTIFI-CACIÓN
La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.
P CARTÃO DE INDENTIFI-CAÇÃN
Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas peio seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.
GR ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ
Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας.
PHILIPS
PHILIPS

Printed in Japan

VQT4844